SOCIEDAD: Glenbert Croes dunando apoyo moral na Venezolanonan durante votacion •Pagina 8



Dialuna
3 di December 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Prome Minister
Nelson Oduber

Oduber no ta compronde dicon Ministernan Swaen y Croes mester declara den caso di Fondo Desaroyo

•Pag.4

"Be the best you, that you can be"



POR bisa asina e anochi unico di New India Assurance, encabesa pa su directora, Joy Raghunath a prepara diabierne ultimo, den Renaissance Convention Center pa presenta nan calender pa di 10 aña consecutivo. E tabata un anochi di diferente generacion y cu un show masha bon hinca den otro, riba cual nos di AWEMainta lo bin bek den su proximo edicion.

Joy Raghunath a duna di conoce cu ta bon pa sintibo un mihor hende awe di loke bo tabata ayera y si nos tur pensa asina, Aruba lo consist di masha dushi y bon hende mes. Durante e anochi aki tambe, e compania di seguro, New India Assurance a haci un donacion na The Clown Doctors pa nan trabou boluntario cu nan ta haciendo. E tabata un anochi espectacular!!!



Despues di China, awor ta India
No cabe duda,

"Join the MEP and see the world"

•Pagina 6

Premier Oduber ta sinti mas pa Melia cu pa Royal Caribbean

•Pagina 2

Prensa Mericano a ridiculiza

Ministerio Publico

y a bisa cu tur esaki ta un set-up publicitario

•Pagina 3

Nel Oduber, Booshi Wever y Trevor van Gellecum rumbo pa India

Lo busca pa Aruba bira centro di distribucion farmaceutico

PROMER Minister Nel Oduber ta viahando pa Hulanda y India proximamente y ta comenta motibo di su viahe.

Hulanda lo ta simplemente pa transito y pa India intencion ta pa promove Aruba como un centro di distribucion. Ya caba a bai Brasil, China y awor ta India.

Oduber ta bisa cu India ta e pais productor mas grandi di mundo di productonan farmaceutico. Tambe cu La Reina a bai luna pasa cu 300 inversionista hulandes y ya caba Hulanda a haya un fabrica farmaceutico pa export pa henter Europa di India.

Banda di esaki Premier ta bisa cu India ta e pais masa grandi na mundo aworaki no solamente pa productonan farmaceutico, pero tambe pa equiponan pa hospital, equiponan pa remedi, etc y nan ciencia den tereno medico ta uno hopi reconoci na mundo.

Den e cuadro aki kier wak un cooperacion y pesey Minister Wever y van Gellecum, director di Salubridad Publico lo biaha hunto cune.Promer Minister ta bisa cu mirando e gastonan di AZV y di hospital, Aruba mester cuminsa busca alternativa y por ta si bira centro di distribucion lo por haya hopi remedi di bon calidad na Aruba mes.

Mas aleu e ta bisa cu e contacto aki ta uno di casualidad, cu e tabata na Hulanda na juli cu Nilo Swaen y a topa cu e hendenan aki y ya nan a invite 3 biaha caba, esta Camara di Comercio di India, Organizacion Farmaceutico di fabricantenan na India y Organizacion di Industrianan na India. Ademas durante e biahe aki el lo tin un reunion cu Minister di Comercio di India y algun otro Minister cu lo haya sa promer cu subi avion.

Mirando cu Hulanda ta haya proyectonan rapidamente, pero Aruba no, Promer Minister ta bisa cu tanten cu no muda e waf y pone dos grua pariba, e lo tarda. Pesey e ta bisa cu loke mester haci ta pusha e mudamento y asina ora muda, mescos cu Dubai du dos aña a keda bashi y awor e ta e desaroyador mas grandi na mundo, e cliente ta bin. "E mudamento di waf ta imperativo y ningun desaroyo ta posibel awor aki sin mudamento di waf y mester dos grua a lo menos, uno ta mucho poco", Nel Oduber a finaliza bisando.

Promer Minister ta dunando indicacion di kier laga proyecto di Royal Caribbean un banda

E ta hopi entusiasma cu proyecto presenta pa grupo Melia



PAPIANDO riba e proyecto di Royal Caribbean, Promer Minister Nel Oduber a comenta cu tin dos proyecto, uno ta Royal Caribbean y e otro ta Melia. Doño di Gran Melia lo a bisa Conseho di Minister diabierna cu nan kier hinca na Aruba 500 miyon dollar. Cu e no kier traha solamente un Gran Melia, cu e kier desaroya un area marino y condos.

Na Curaça Hyatt ta trahando un area marino masha grandi y Promer Minister ta considera cu lo ta bon pa nos hendenan tine bon na bista.

Royal Caribbean no kier traha nada di marina, nan kier un hotel riba waf, un casino, condos y 20 mil meter cuadra pa tienda, y Oduber ta puntra si nos mester di esey.

Pesey aworaki nan ta den un discusion riba kico kier. Premier ta kere cu e desaroyo den su totalidad cu tin di haber cu mudamento di waf ta mas importante pa Aruba. Gran Melia sin garantia, sin tax holiday caminda cu e doño a bisa cu lo hinca 200 miyon dollar y den e otro plannan 300 miyon dollar, ta sone hopi bon. "Aruba ta den un posicion di escohe, anto ora bo escohe bo mester escohe hopi cauteloso y no mara bo mes na cualkier hende". Pe ta mas importante un desaroyo den su totalidad no solamente pa cruiseship, pasobra e lo tin mas efecto positivo pa Aruba.

Despues di esaki el a bisa cu tur e cosnan rond di Royal Caribbean a legue cu un sabor masha amargo y cu Gobierno no ta traha cu ningun hende cu ta liga of cu a trata di corome hende, cu e tipo di hendenan ey nos no mester, cu nan por bai otro caminda, pasobra na Aruba no tin lugar pa soborno. "Nos a bisa Royal Caribbean cu e mester deshaci di dje y si nos tin cualkier indicacion cu Namdar ta aden, lubida e proyecto, nos no mester di dje, nos no mester nada pa mancha nomber di Aruba".

Papiando riba Melia, Premier Oduber a bisa cu nan a bin cu nan contacto di TCB cu ta e grupo di Barcelona di container cu ta un di e mas grandi na Europa y nan kier ta parti di e totalidad.

Na final Nel Oduber a bisa cu e mudamento ta escencial pa e desaroyo di waf y henter e area ey.

Mirando e buelta straño den pensamento di Promer Minister Nel Oduber, kende te poco tempo pasa tabata full na fabor di Royal Caribbean y hasta tabatin tension cu Minister Eddie Briesen cu tabata apoyando e grupo spaño, y awor diripiente e ta mustra di no ta mas hopi na fabor di Royal Caribbean y pro Melia, ta pone hende pensa ta kico tin su tras.

Mas ainda mester considera e decision di Parlamento e aña aki, caminda mayoria di Parlamentario a vota na fabor pa pusha e proyecto di Royal Caribbean, Kico lo pasa awor, supuestamente Aruba ta un democracia parlamentario, caminda cu Parlamento ta controla gobierno. Si Promer Minister dicidi di bai full cu Melia y laga Royal Caribbean un banda, kico Parlamento lo haci…core cambia nan decision y demostra un biaha mas di ta un stempel parlement?

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Lagando rumannan Kalpeo liber

Prensa Mericano a ridiculiza Ministerio Publico y a bisa cu tur esaki ta un set-up publicitario





DIASABRA atardi, casi na mesun ora, e rumannan Satish y Deepak Kalpoe a ser laga den libertad, despues cu Huez Comisario a haya cu no tin pruebanan nobo convicente pa sigui detene nan den detencion preventivo.
Satish Kalpoe tabata sera na San Nicolas y na su salida, el a ser recibi pa su abogado, mr. Elgin Zeppenfeldt, mientras cu abogado mr. Jose Figaroa a bai recibi Deepak Kalpoe na Warda di Polis na Shaba.

Despues e dos rumannan a topa otro na cas di nan mayornan na Hooiberg, unda tabatin masha hopi miembro di prensa, specialmente esnan internacional.

Unabes cu prensa Mericano a caba di cubri e hecho cu e rumannan Kalpoe a ser laga den libertad, loke a ser pasa na Merca, a hala nos atencion. Nan a cuminsa na ridiculiza Ministerio Publico, cuestionando ta ki prueba nobo nan tin of tabatin, cu awe e rumannan Kalpoe a ser laga den libertad. Nan ta casi convenci cu e siman aki, Joran van der Sloot tambe lo ser laga den libertad, ya cu prensa Mericano tambe a cuminsa duda den e pruebanan nobo cu Ministerio Publico a bisa di tin.

Di acuerdo cu loke nos por a mira e.o. na CNN y na Fox, e periodistanan Mericano a califica henter e caso di prueba nobo den desaparicion di Natalee Holloway como un set-up publicitario pa Aruba. Esta cu Aruba di e forma aki ta keda den enfoke mundial y ta bin bek riba pantaya y asina bira como un isla conoci turisticamente, cu pa caweta, tin turista kier bishita tog, pa nan mes experiencia cu e no ta un isla peligroso, pero un di mas seguridad cu tin den Caribe.
E siman aki, ta Joran van der Sloot lo bin atrobe dilanti di Huez Comisario, y depende kico ta su decision, prensa Mericano lo keda Aruba of lo bai, y cu un sabor amargo, pasobra nan no por caba di compronde, con di un banda ta papia di prueba nobo, cu nan no por a saca afo for di entrevista haci cu Fiscal Mayor mr. Hans Mos, y asina mes, e sospechosonan ta ser laga den libertad.

Hecho ta si, cu e sistema hudicial Hulandes t'e mihor cu nos conoce na mundo y sigur mihor cu esun Mericano. No mas, nos ta kere si, cu Ministerio Publico despues di tur e "golpinan" di ultimo tempo, no solamente cu e caso di Natalee Holloway, pero tambe pa otro casonan sospechoso, cu nan mester cuminsa na repara nan credibilidad y mas ainda nan integridad.





Promer Minister no ta compronde dicon Ministernan Swaen y Croes mester declara den caso di Fondo Desaroyo

CASO Fondo di Desaroyo tabata un tema cu Promer Minister Oduber a papia riba dje.
E ta bisa cu tin 10 sentencia caminda cu huez a bisa cu gobierno a pone 50 miyon florin cu no ta presupuesta, pesey e no ta compronde e discusion di presupuesto y tampoco esun di surpasa presupuesto pasobra e no ta aden.
Igualmente e ta bisa cu no tin jaarrekening, cu e tin e carta di Controlaria General cu el a duna su coleganan pa use na cualkier momento den corte, caminda cu ta bisa cu nan no por a haya ningun documento, ni e facturanan di e 25 miyon cu Fondo di Desaroyo a usa for di Utilities.
Den opinion di Oduber, e cos aki ta un strategia di AVP, cu e grandinan a laga e chikitonan cai manera un patia berde pa nan haci como si fuera cu otro hendenan ta culpabel. Igualmente e ta considera cu e caso aki ta uno straño, cu 5 aña e la dura caminda cu ta bai yega na 83 testigo.

Segun Premier, contratistanan, activistanan di AVP a traha ofertanan ficticio cu e mesun typemachine, cu e mesun tekstfoutnan, a comete actonan castigabel, a wordo prueba cu placa a wordo duna na un tal Otmar, na Tico Croes, na diferente hende y awor e por a compronde cu ta pa BBQ, pero e no tabata sa cu AVP tin BBQ tur weekend ki ora cu tin oferta. "Kiermen ta prueba cu cosnan ilicito a sosode. Esaki ta parti civil. Huez a prueba den 10 sentencia cu gobierno di Aruba a wordo perhudica, cu e placanan ey mester wordo paga bek, solamente mester yega na un calculo di cuanto placa. Ainda mester bin un caso penal".
E ta considera cu ta un locura cu a yama Minister Nilo Swaen pa declara, pasobra e cosnan aki no ta presupuesta, cu no tin jaarrekening y ni factura tin.
Pa loke ta Minister Rudy Croes, Nel Oduber a bisa cu e hunto cu Croes a haci e aangifte ora nan a haya e rapport, despues el a manda puntra Ministerio Publico con ta para, pasobra e ta responsabel pa Ministerio Publico.
Pa loke ta Hendrick Croes, e ta bisa cu ta su derecho pa cuestiona un hende. "Si abo ta abogado di gobierno y bo sa cu e hende ey por trese e investigacion na discusion bo ta haci un pregunta, no tin nada politico, pero mi ta kere cu al final ta bon pa Ministerio Publico mustra su obhetividad", Nel Oduber a duna di conoce.
Mas aleu Oduber ta bisa cu e ta haya straño cu e pisca chikitonan den acuario por a haci tanto cos grandi si e grandinan no a sostenenan, pasobra un hende mester a duna ordo pa paga y asina leu cu e sa, Minister di Finanzas so ta e unico cu por duna ordo pa paga y un Decreto Ministerial pa wijk af di e regla di comptabilidad, ta dos Minister ta firme, Minister di Finanzas y e Minister concerni y den e caso aki e Minister di Finanzas tabata Tico Croes y e Minister concerni tabata Henny Eman.
Na final Promer Minister a bisa cu husticia lo haci su trabao y cu e ta spera cu e caso penal bin dilanti y tambe e lo kier pa FCCA haci aangifte despues di e forensic report riba FCCA pasobra tin suficiente base pa haci un bon investigacion, tin cosnan cu a tuma lugar cu no por, segun Oduber a declara.

Guardacosta a detene 12 ilegal serca di Aruba



GUARDACOSTA di Antiyas y Aruba, den e anochi di 1 di december ultimo, a logra di intercepta 12 persona, kendenan den forma ilegal kier a drenta Aruba. Hunto cu e 12 personanan ilegal aki, 2 miembro di tripulacion di e boto transportador tambe a keda deteni.

Tabata diasabra madruga mas o menos 3 or cu como 4 miya zuid di Barcadera Panter, e cutter di Guardacosta di NA&A, a tuma nota di un embarcacion sin iluminacion debido.
A resulta cu e boto aki tabatin problema cu su motor y mas bien tabata drief sin ningun clase di direccion. Haciendo averiguacion, e boto aki no tabatin ningun clase di documento tampoco.

Abordo tabatin 12 persona, tur Colombiano, kendenan tampoco no tabatin ningun documento legal cu nan, y manera nan mes a admiti, nan tabata kier a drenta Aruba clandestinamente. Nan tur a keda deteni y entrega na autoridadnan local.
E dos miembronan di tripulacion ta Venezolano y nan tambe a keda deteni, pendiente di nan caso awor den Corte. E boto mes a ser confisca y ta mara na Barcadera.
Siman pasa caba, tabatin un caso hudicial, unda Fiscal a pidi pa un capitan y su matros, respectivamente 3 aña y mei y 2 aña y mei di prison, pa transportacion di hende ilegalmente pa Aruba.
E ilegalnan a ser deteni y pasa over pa IASA pa prepara nan pa nan deportacion, mientras cu e dos miembronan di tripulacion ta den man di Cuerpo Policial pa traha nan procesverbal di violacion di lei di traficacion di hende, pa cual tin castigo pisa ta colga riba nan cabez.

Den carta pa Promer Ministernan di Antiyas y Hulanda

Promer Minister Oduber ta pidi pa un participacion igual den e futuro Corte Comun

DEN entrevista cu Promer Minister Nel Oduber el a comenta riba e carta cu el a manda pa Prome Ministernan di Hulanda y Antiyas.
E ta comenta cu na e momentonan aki Antiyas y Aruba ta coopera den un Corte Comun di Husticia.
Segun Oduber, den henter e periodo aki den Corte Comun Aruba a wordo trata como un sucursal pa locual ta trata Corte na Aruba den Prome Instancia y p'e poco biaha cu nan ta bin Aruba cada tanto tempo.

Prome Minister a bisa cu a informa Hulanda cu awor cu Antiyas ta cai for di otro, Curaçao ta bira autonomo mescos cu Sint Maarten, mientras cu e otro 3 islanan ta bai directamente bao di Hulanda, Aruba no kier un setup di un Corte Comun manera cu e tabata ni manera cu mr. Luis de Lannoy a pone den un conseho.
Aruba, segun Prome Minister Oduber, kier di bon boluntad pa bin hunto cu e islanan di Antiyas y Hulanda, pa forma un Corte Comun, henter un organizacion, un rechterlijke organistatie.
Den esey Oduber ta bisa cu Aruba mester wordo respeta, pasobra Aruba di su propio boluntad ta bai participa den un Corte Comun nobo, pasobra esun cu tin na momento cu Antiyas desaparece, e ta perde su existencia.
Nel Oduber ta bisa cu loke Aruba kier ta e cooperacion pa ta hopi cla, p'asina e bai a base di articulo 38 di Statuut, esta cu paisnan den Reino por coopera cu otro mediante un ley di Reino.
Mas aleu e ta bisa cu a manda e carta aki pa Hulanda y Antiyas, pasobra por a ripara cu tin hende cu kier regla cos pa Aruba sin cu Aruba ta di acuerdo cu nan. Es decir, loke ta pidi ta pa Aruba ta un participante igual den Corte Comun y no un sucursal.
Igualmente e ta bisa cu den un Corte Comun no mag di tin politica y e mester ta bon hinca den otro, y e no ta considera cu e posicion di Aruba lo por afecta e relacionnan cu tin cu Antiyas.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Relacionnan entre Aruba y islanan di Antiyas den contexto nobo mester ta mas pragmatico



NEL Oduber, Premier di Aruba ta bisa cu den e temponan aki e no ta kere cu el lo reuni cu Promer Minister di Antiyas, Emily de Jongh Elhage, ya cu e tin masha hopi obligacion, manera su biahe pa Hulanda y India.
E ta prefera pa reuni otro aña den tur trankilidad pa mira con e paisnan por palabra cosnan cu otro, pasobra e forma di cooperacion cu mester bin ta entre Aruba y e actual islanan di Antiyas, no cu Hulanda.
Den pasado, segun Oduber, Hulanda tabatin demasiado envolvimento, cu e la haci'e un forma di cooperacion duradero cu no a siribi tur hende nan interes, inclusive ni di nan y no a traha manera mester ta.
Premier Oduber ta considera cu awor mester bai den un forma mas flexibel, mas cooperativo y algo cu lo funciona, pasobra awor aki e ta funciona mas riba papel, y e mester bira mas pragmatico.

Despues di China, awor ta India

No cabe duda, "Join the MEP and see the world"

NA Aruba tin un cantidad di hilaridadnan den politica, y un di e mayor exponentenan den esaki ta nos actual Promer Minister Nel Oduber.
Despues cu e tabata e persona cu a batisa nos caya grandi como Bombay Street, awor e mesun persona aki ta biahando pa India y ta gaba e pais aki te unda cu no por mas. Pesey mes por bisa cu bida sa dal buelta straño.
Awor Promer Minister ta dicidi di biaha pa India hunto cu su colega Booshi Wever y tambe director di Salubridad Publico, Trevor van Gellecum pa wak si por convencenan pa Aruba bira un centro di distribucion di productonan farmaceutico.
Pero e propio Promer Minister ta bisa cu tanten cu e waf no muda pa Barcadera cualkier tipo di proyectonan den e cuadro ey no por wordo realiza. Pero si ainda no tin nada concretiza pa cu mudamento di waf, dicon e pura pa bai India? Posiblemente aki mester cataloga e famoso dicho di un di e exponentenan di partido MEP mes, q.e.p.d. "Join the MEP and see the world".
Manera ta conoci, varios minister di e Gabinete actual ta biaha regularmente pa exterior, pero esun mas conoci tabata e biahe pa China di Promer Minister. Pero ta parse cu e biahe aki no tabata suficiente y awor e mester bai conoce India, y sigur e mester biaha cu su colega preferi, Booshi Wever, pasobra e no por lague un banda, e tambe mester conoce India.
Hopi ta puntra si e biahe aki ta pa Promer Minister conoce di serca Bombay y asina converti nos caya grandi den un Bombay Street real, cu tur e originalidad di e ciudad aki.Pero loke hopi hende ta sinti mas ta e gastamento di placa den esaki, cuanto exactamente e biahe aki lo costa, no ta conoci ainda, pero sigur ta papiando di varios miles di florin.
Mientras cu nos pueblo ta sclamando pa e cantidad di medidanan cu tin riba nan lomba, caminda cu placa no ta yega pa nada mas y sigur un Pasco scur ta den bista pa hopi famia na nos isla, nos flamante Promer Minister ta dicidi di subi avion cu por lo menos dos hende mas pa bai India.Ta parse cu nos gobernantenan ta ciego pa e dolor di nos pueblo, caminda famianan ta yegando na e limite di un pobreza absoluto, caminda cu casnan ta ilumina nan anochi cu luz di bela, pasobra nan no tin coriente mas, y placa pa por reconecte ta leu for di bista. Mientras cu tin un cantidad grandi di mucha cu hamber, pasobra no tin placa pa come, ni sikiera pa cumpra un kipashi. Caminda cu varios hende na nos isla no ta ni corda e smaak di carni, cu e unico cos serca di esaki ta corned beef, pasobra no por paga pa un pida steak.
No, nada di esaki ta importante, prioridad ta pa conoce un otro pais, pasobra por ta dentro di poco nan no lo ta den gobierno mas y e ora ey pueblo no lo por paga mas pa nan biahenan.
Esey ta e realidad tristo na nos isla, mientras cu nos gobernantenan ta hiba bida di rey, nos pueblo ta muriendo den e desesperacion, y door cu nan no ta pertenece na e grupo di friends & family nan por wel di muri numa, pasobra no tin placa pa nan.

Acusado cu kier a yuda pa drecha permiso di hende ilegal a haya castigo combina

DIABIERNA acusado M.E van Norden a presenta dilanti Huez, pa delito cu el a comete, entre otro, tuma placa pa regla permiso di hende siendo cu e persona ta ilegal.
Segun e procesverbaal, na mei un tal Jessica a bai cerca dje cu e peticion p'e regla su permiso di estadia y di trabou.
Sra. van Norden ta bisa cu e no ta regla permiso, ya cu e no ta trahando mas na DINA, y tabata den "overtolligheid verlof" y a recomende na su amiga, kende tin oficina di consultant.

Sra. van Norden ta bisa cu e no a tuma placa for di dje, pero cu simplemente sirbi como intermediario. Dia cu personal di IASA a detene Jessica el a pidi nan si e por bai cobra e placanan cu e tin pendiente pa haya. Dor di esei, el a bai na cas di e acusado.
Ei Jessica a bisa nan cu e ta trahando na cas di e acusado como cria. Mirando cu esaki cu ta placa cu el a paga pa haya permiso. Recherche a pone man riba e acusado. Segun e testigo, e acusado, a cobra placa pa drecha permiso.

Fiscal den su rekisitorio, ta bisa cu tin hopi declaracion den e dossier. E ta cuminsa cu Jessica cu a wordo saca for di un restaurant y mester a bai busca placa cerca Miriam van Norden. Den su declaracion, Miriam debe placa. Miriam ta bisa cu e ta un intermediario, locual cu Jessica no tabata sa.
Fiscal ta bisa cu e caso ta dificil. No por papia di soborno, como cu e acusado no ta trahando mas como empleado publico. Fiscal ta pidi vrijspraak p'e hecho aki. Y ta pidi 240 dia sera, kitando e dianan cu el a keda sera caba, y e resto ta incondicional.
Tambe Fiscal ta pidi 120 ora di trabao boluntario na humanidad. Huez lo dicta sentencia aki dos siman.

San Nicolas ta yega na San Nicolas

SINT Nicolaas lo yega su ciudad Sint Nicolaas riba e dia cu e ta haci aña, 5 di december, y lo topa cu tur e muchanan 3 r di atardi na Rodger's Beach, Seroe Colorado.
Despues di un recorido dor di Lago Heights, Juana Morto, Rooi Hundo, Weg Fontein, Brasil, Caya Grandi, Berhardstraat, Mainstreet, St. Maartenstraat y Pastoor Hendrikstraat, e lo pasa un rato alegre cu nos muchanan na YMCA – for di 5 or te 6 or di atardi.

Bus lo sali for di YMCA na 2.30 pm pa hiba e muchanan Rodger's Beach y trece nan bek.
Laga bo chikitin participa n'e evento historico aki.
"Sint Nicolaas su prome yegada n'e ciudad cu ta carga su nomber: Sint Nicolaas."

Acusadonan cu a tira riba hobennan na Macuarima, nan caso tambe a keda posponi

E dos hobennan E.J. Lo-A-Njoe y E. J. Thiel, kendenan ta acusa di a tira riba Thiel y Koolman. E dosnan aki a haya tiro, mientras tabatin tres otro hoben mas bou di e palo. Tur dos ta forma parti di un organ-isacion criminal.

Dia 13 di november no no tabatin e documentonan cla y e raport psikiatrico a yega Corte diahuebs.

Abogado mr. P.M. Mohammed ta haci peticion na Huez pa laga Thiel den libertad, como cu no tin ningun caminda den e raport cu e tabatin arma di candela.

Fiscal ta duna su banda di medaya, bisando cu Lo-A-Njoe tabatin guera cu un grupo y ta wordo hiba cas cu Thiel .

Despues e ta bolbe cu dos arma di candela. Nan dos ta core y ta busca e otro grupo bou di palo. Thiel ta stuur y ora cu e mira nan e otro grupo sinta bao di palo, e ta slow p'asina Lo-A-Njoe haya chens di tira riba nan y despues ta core bai.

Prome tabata un D., a bisa cu e tabata chofer, y a tuma falta riba dje, pero despues cu el a mira cu no ta cunbini'e el a dicidi di papia berdad. Huez a nenga e peticion di su abogado pa schors su aresto.

Acusado cu ta sufri di pshichose ta pidi Huez mande den un instituto

E acusado J. R. Panthoplet su caso a bin dilanti diabierne ultimo den Corte, debi cu el a keda posponi pa raport psikiatrico p'e di 3 hecho cas-tigabel. E raport pa di 3 hecho castigabel a drenta diahuebs.

Huez a duna e abogadonan 10 minuut di tempo pa nan por a repasa e raport. Jason ta wordo acusa di a drenta den un supermercado cu un cuchiu den su man y a comete un atraco.

Su intencion tabata p'e haya placa p'e por a bai Santo Do-mingo pa drenta den un insti-tucion. E ta tende stem den su cabes di amigo di su mama.

Fiscal ta bisa cu esaki a algo serio cu tin hende cu man na cabes. E psichiatra a traha su raport y ta bisa cu e caso por ripiti, como cu Jason ta sufri di psichofrenie paranoide.

E no ta bon y mester sigui tuma remedi. Relaciona cu e atraco den e supermercado cu cuchiu, e psikiatra ta bisa cu n'e momento ei, el a tende un stem di un mucha ta yora banda di e supermarket.

Jason ta supone cu nan ta yora dor cu nan ta wordo maltrata pa amigo di su mama. El a bai busca un cuchiu y kier a bai mata e homber. Tambe e ta bisa cu e tabata kier a haya 5000 florin p'e cumpra su pasashi. E ta bisa cu e stem ta bise: "Mira con bo a bira". Segun e psikiatra e atraco a tuma luga bao di influencia di pshichotic impulse.

E raport ta bisa cu e no ta completamente responsabel pa su actonan. Den e raport ta scirbi cu e chens pa ripiti den su caso ta hopi grandi y lo bira mescos si bo no usa remedi. Segun e psikiatra e mester di un tratamento clinico largo, den un institucion, como cu e mes no tin e boluntad pa haci'e.

Fiscal ta bisa cu e raport ta conta tambe p'e 2 otro deli-tonan cu ta ladronisia cu vio-lencia.

E ta pidi 18 luna di castigo. Su abogado Scheper ta haya cu un castigo di prison no ta na su lugar, como cu e ta bai contra recuperacion di su en-fermedad. Huez lo bai pensa e caso y lo dicta sentencia dia 14 di december.

Caso di malversacion na SVb posponi te 15 di januari

DIABIERNA mainta den sala di Corte, a aparece dilanti Huez e 2 acusadonan Michael A. Kelly y Edgar G. M. de Lannoy, ken-denan ta wordo acusa di e malversa placa na SVb. E caso a keda posponi te dia 15 di januari.

Fiscal ta mustra cu no tabata di e cantidad di placa cu a wordo malversa, sino cu ta trata di empleado publico. Esaki ta haci e caso mas serio.

Segun Fiscal ta bisa cu e investigacion a caba, pero esei no ta bisa cu mester kita e detencion.

Abogado mr. C Lejuez como abogado mr. R. Ofringa a mustra contra pa wanta e caso te na januari. Mr Lejuez ta bisa cu e suma a bira casi un tercer parti menos, debi cu tin un suma dos biaha conta. Huez ta bisa cu tur dos ta sospechoso.

Huez ta rechasa nan pa schors e detencion, debi cu e ta bisa cu e cantidad di castigo cu nan ta bai haci, no ta menos cu locualnan a sinta caba. E caso aki a wordo presenta como Pro Forma. Huez ta trata e caso dia 15 di januari.

Charla di Ed MacManus

DIAHUEBS 6 di december venidero señor Ed MacManus di Chicago lo tene un charla

tocante e manera di traha di "The National Council of the Fel-lowship of Reconciliation (FOR)". Pa hopi aña e ta presidente di e organo menciona.

FOR a worde funda na Europa net prome cu prome guera mundial na 1914. Actualmente tin 43 pais cu ta afilia na e organisacion na henter mundo.

FOR ta promove e idea pa nunca usa violencia pa soluciona un problema. Nan ta traha den espirito di Mahatma Gandhi y Martin Luther King Jr., cu tabata tin mesun ideologia.

FOR no ta mara na religionnan of otro filosofia, nan ta traha pa humanidad den su totalidad.

Awendia tin dos programa andando na Iran y Colombia, unda nan ta duna aporte na e habitantenan di e paisnan menciona den nan lucha pa nan derechonan.

Pa hubentud tin un programma special cu yama 'I Will Not Kil'l. Cu e programa aki FOR ta purba siña esnan hoben cu nan tambe tin derecho pa ta observadornan conciente.

E charla ta worde duna den kerki Protestant (chiquito) den Wil-helminastraat y ta cuminsa pa 8 or' di anochi. Tur interesadonan ta bon bini!

Glenbert Croes dunando apoyo moral na Venezolanonan na Aruba durante votacion

AYERA tabatin votacion na Venezuela, y Venezolanonan residencia na Aruba por a haci esaki na Consulado di Venezuela. Cubriendo esaki, por a tuma nota di presencia di e ex politico y ex Minister, Glenbert Croes n'e Consulado, bisti cu un flanel cora, color cu ta identifica e siguidornan di e President Hugo Chavez.

El a duna di conoce cu e tei pa sosten moral. Ki tipo di motibonan Glenbert Croes lo por tin pa haci esaki no ta conoci. Tur hende sa cu su casa ta Cubano y na varios ocasion por a mire cu t-shirt di Che Guevara, mescos cu e boinanan cu tabata identifica e Che Guevara mescos cu e militarnan actual na Venezuela, locual por ta un indicacion di su pensamento politico, pero no por confirma esaki.

Apesar cu Glenbert Croes no ta politico activo mas, keto bai e ta keda wordo mira como un personalidad politico y tambe como yiu mayor di Betico Croes q.e.p.d. y su presencia lo por ta mandando señalnan incorecto pa nos poblacion, pa Reino y hasta pa Merca, kende ta totalmente contra di e politica di Hugo Chavez.

Cu cada ken tin derecho di tin nan propio opinion, esey ta sigur, specialmente den un sociedad ainda democratico manera esun di Aruba, pero teniendo na cuenta su posicion, Glenbert Croes lo mester tabata mas conciente di loke e ta haciendo y e consecuencianan cu esaki por tin.

Glenbert Croes ta pro reforma constitucional, convertiendo Hugo Chavez den un dictador? Hopi persona cu a mira Glenbert Croes presente ayera mainda n'e votacion, no a aprecia esaki di su persona.





AHATA a presenta Premio Shoco di Excelencia

AHATA, Aruba Hotel & Tourism Association, a entrega su prestigioso Premionan Shoco di Excelencia na ocho compania y persona ehemplar den e sector di turismo, durante un encuentro festivo cu a tuma luga na Radisson Aruba Resort & Casino.

E premionan a wordo presenta pa Ed Malone y Sanju Daryanani di AHATA, y a wordo duna na e siguiente ocho ganadornan merecido den shete diferente categoria:

Supervisor Aliá di Aña – Esmeralda Croes – Pontilius, De Palm Tours;

Empleado Aliá di Aña – Leo Donato, Red Sail Sports;

Supervisor Hotelero di Aña - Menno v/d Straten, Mega Divi;

Empleadonan Hotelero di Aña – Filo Figaroa, Mega Divi & Eduard Tromp, Westin Aruba Resort;

Miembro Aliá di Aña, PriceWaterhouseCoopers;

Hoben Profesional di Turismo di Aña – Astrid Winterdaal, De Palm Tours;

Hotel Miembro di Aña – Divi Resorts.

Fotonan: Algun di e ganadornan mientras cu nan ta ricibi nan Shoco di Rob Smith, CEO y Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association.











Na Aruba Venezolanonan a vota riba e referendum











Davina Kock a celebra na grandi su 15 primavera

E celebracion aki a tuma lugar den compania di su friends y famia y cu bendicion di Papa Dios, cu un tremendo awacero, cu no a strobe e celebracion pa nada. E grupo di hofdame y hofheren a duna un bunita show di baile di wals. E coreografia tabata den man di Ceslin.

E muchanan di Los Pachangeros a duna un spectacular show di baile hunto cu Davina. Musica e anochi aki tabata den man di e DJ Giroy y e banda Steel Magic. Paola sigur a "steel the show". Tur hende a goza te den oranan laat di anochi. Davina Kock, masha pabien!!









Segun Partido Democracia Real

WEB di Bonaire si por a bay over pa energia alternativo

RECIENTEMENTE WEB Bonaire a firma un contract cu Ecopower, un consortio Hulandes-Aleman, cu ta bay haci cu WEB Bonaire riba termino relativamente corto lo bay depende te cu 100% riba energia alternativo pa produccion di awa y coriente. E energia alternativo lo bin di molinanan di biento y di un centrale cu traha riba biodiesel. Biodiesel por wordo traha entre otro dor di recycla desperdicio di azeta di cushina (imagina cuanto azeta djies e hotelnan y restaurantnan na Aruba ta usa pa siman). Na Bonaire nan ta bay deriva biodiesel entre otro for di asina yama “algen”. E proyecto ta garantisa cu e prijs di awa y coriente lo bay baha na Bonaire structuralmente y keda asina na un nivel pagabel.

E pregunta cu PDR kier haci ta: pakico WEB Bonaire si por y aki na Aruba ta keda ripiti e ponencia, sin ningun splicacion, cu energia alternativo “no ta factibel”?

E hecho cu WEB Bonaire a bay over pa e contract cu Ecopower ta mustra precisamente cu reemplazo di e systema tradicional pa energia alternativo, mester por ta factible, aunque ta pa un parti di e systema actual: un alivio parcial ta keda con cu bay bin un alivio. Nos no por warda riba un “Plan 2025”, cu te dia di awe pueblo di Aruba no a wak, mester actua awor!

PDR ta bay pidi e Plan 2025 via e Ordenansa di tranparencia den gobernacion, pasobra PDR tin e leve sospecho cu quisas e famoso plan ya no ta sirbi mas pa planea un solucion duradero pa produccion di coriente den e situacion mundial actual. Sigur no, si e plan ta sali di e punto di bista cu energia alternativo no ta factibel te ainda: anto e ora ki dia si, na anja 2025? Den aspecto di e pregunta di “factibilidad” ta lubida tambe cu energia alternativo tin su aspecto positivo pa cu nos medio ambiente, algo cu ta dificil pa valora den placa.

Loke falta den Aruba su gobernacion ta hendenan cu ideanan nobo y cu vision, cu ta haya solucion pa problemanan cu e gobierno actual no tin ni idea na unda pa cuminsa pa soluciona; na palabra crioyo bisa: “nan a ronca”.

Reorganisacion na OM sin envolvimento di SEPPA



SITUACION ta poco tenso den Ministerio Publico, no p’e casonan cu nan tin cu atende, pero mas bien pa cu reorganisacion. Tin un denuncia haci contra di Ben King, kende lo t’e persona encarga cu e reorganisacion, y kende no kier duna oido na SEPPA.

Es mas, SEPPA tin informacion cu Ben King kier hasta ignora SEPPA den e proceso di reorganisacion aki, loke sigur no ta wordo aprecia p’e sindicato.

Mas bien Ben King kier impone su plan di reorganisacion, sin envolve SEPPA den e proceso aki.
E representante di Ministerio Publico no kier ni un reunion cu SEPPA, pasobra e sa cu su plan no ta bai den un forma democratico, unda cada empleado tin derecho di vocifera nan opinion riba un of otro vactura cu por tin. Den proximo dianan lo bai tende mas di e caso aki, ya cu SEPPA ta dispuesto pa habri afo, si Ben King sigui insisti cu su forma di proceder.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 3 DECEMBER 2007 OM 8.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Vaststelling Notulen

2. Ingekomen Stukken

3. Intiatief-ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Staten van Aruba voor het dienstjaar 2008 (ZJ 2006-2007-595)

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Hurista di Departamento di Aviacion Civil a pidi traslado y a hay’e tambe

KICO ta pasando na Departamento di Aviacion Civil, ta un pregunta cu ta surgiendo, cu net awor, cu tur hende ta traha y preparando p’e audit cu mester tuma lugar otro aña, cu e unico hurista cu dicho departamento tin, a pidi y a haya su traslado.

Dicho hurista a haya trabou na Cuerpo di Polis di Aruba, unda el a cuminsa haci su trabou caba.

Manera ta conoci, otro aña ICAO ta haci su audit di Departamento di Aviacion Civil di Aruba, y e hurista aki tabata un persona clave den preparacion p’esaki.

Su motibonan pa pidi traslado y a haya esaki casi di inmediato, mester ta indicacion cu algo serio ta tumando lugar na Departamento di Aviacion Civil. Nos redaccion a haya masha rumor, cu nos no kier bai aden, y ta spera cu e siman aki, e vocero lo por duna aclaracion di un que otro, y kende lo sigui haci e trabou di e hurista cu a bai for di dicho departamento.
Casi sigur no ta keda Departamento di Aviacion Civil nada otro di busca un abogado den sector priva pa haci e trabou, loke lo costa Gobierno mas placa ainda. Nos di AWEMainta lo sigui e situacion aki masha di serca.

Fiscal a pidi 3 aña y mei di prison pa capitan y 2 aña y mei pa su matros pa transporte di hendenan ilegal



DIABIERNA a presenta den Corte e dos hombernan A.A. Alvarado Roman, kende ta capitan y e marinero J.J. Sanchez Diaz. Tur dos ta acusa di e transporta hendenan ilegal den boto di Venezuela pa Aruba dia 7 di augustus.
Segun e raport di polis, e boto tabata uno hopi chikito pa por carga 33 persona abordo, e no tabatin luz, y no tabatin suficiente salbadida. Segun esnan riba e boto, a declara na polis cu e boto a cuminsa yena cu awa, y nan mester a chica awa for di e boto.
Tambe nan ta bisa cu e capitan tabata huma droga, banda di e motornan den cual tabatin gasolin. E capitan Roman ta nenga esaki, bisando cu e no ta huma droga, ni tampoco e tabata huma sigaria, banda di e motor, como cu e mester a guia e motor. E ta declara cu e tanki di gasolin ta den e boto parti dilanti. E ta bisa cu e boto no ta haci awa, pero ta na momento cu e boto di Guarda Costa a para banda di nan, el a yena e boto cu awa. Relaciona cu e cantidad di salbabida, cu tin abordo, e ta bisa Huez cu e salbabidanan ta grandi.
E ta bisa tambe cu e hendenan cu a bin den e boto, tabata sa cu nan ta bin riba nan mes riesgo. Nan tabata na altura di e peliger cu nan ta den.
Romano ta bisa cu e mes no ta programa e biahe, sino ta haya opdracht for di un tal Maracucho, kende ta busca cliente y ta cobra nan p'e biahe.
Segun e ta bisa cu cada persona ta paga 200 dollar pa nan bin. E ta bisa cu ora cu e bai bek, e ta haya e placa paga p'e transportacion.
Romano ta bisa Huez cu el a tuma e biaha, como cu su tata ta malo, y mester a cumpra remedi. Entre tanto e ta bisa cu su tata a fayece luna pasa. Situacion financiero pa nan ta hopi malo na su pais. Ademas su mama tambe ta malo.
E matros Diaz ta bisa Huez cu el a conoce Romano 3 dia prome cu el a bini. E no tabata sa den ki sorto di situacion e ta haye aden. Diaz tambe ta bisa cu e ta den situacion financiero percario, pesei el a haci e biahe p'e por haya placa pa cria su famia.
Huez ta condena e actuacion di e dos personanan aki, bisando cu nan a pone bida di 31 y di nan mes den peliger. Ademas un cantidad di hende cu a paga pa nan bin busca un mihor porvenir aki, no a logra nan meta, como cu nan tur a wordo deporta pa nan pais di origen.
Experto a bisa cu e boto no ta capacita pa bai riba laman, e ta chikito y peor cu tanto hende den dje. E boto a keda confisca.
Huez ta bisa e acusadonan, cu e caso ta serio, e motornan ta bieu. E capitan ta bisa Huez cu nan ta mustra bieu, pero nan ta den bon condicion, como cu t'e mes ta mecanico.
Fiscal den su rekisitorio tambe ta enfatisa cu e ta un caso hopi serio. E ta bisa cu segun e por a mira riba e foto, e boto no ta adecuado pa pone 33 persona riba dje. E ta bisa cu 31 a paga hopi placa. Fiscal ta bisa cu ta hendenan cu a paga pa bin busca suerte economico for di Colombia y Venezuela. Nan ta pensa cu Aruba ta bon y ta bin busca placa. Dor di esei, boso ta abusa di e hendenan aki, di tuma nan placa.
Fiscal a calcula cu cada biaha lo costa 3000 dollar, mientras cu Roman mes a bisa cu e lo haya 1700 Dollar. Fiscal ta bisa tambe cu e boto no ta sirbi. E ta recorda con nan a yega di yam'e mei anochi, pa e bai yega costa y haya un homber hoga riba strand, sin sa su identidad pa por a notifica su famianan.
Fiscal ta bisa Roman: "Boso storia no ta cuadra cu esun di Kustwacht tampoco.Tin 5 testigo cu a bisa cu nan mester a saca awa for di e boto. Solamente 5 hende so por a haya salbabida. Ni maske bisa cu e salbabidanan ta grandi pa dos hende, ainda ta keda 20 hende sin salbabida".
Kustwacht den su declaracion ta bisa cu e boto no tabatin vuurpijl abordo, cos pa manda señal. Ademas riba e boto tabatin hende cu no sa landa. Tin caso cu hendenan a hoga. Tambe Fiscal ta bisa cu ta sumamente peligroso, e lugar na unda e capitan tabata di baha e hendenan, esta na San Nicolas, cu ta awa hundo.

Mirando cu Roman, ya un biaha a haci un biahe similar, pero como matros, Fiscal a exigi un castigo di 3 ½ aña di prison y Sanchez Diaz 2 ½ aña. Huez ta bai studia e caso y lo duna sentencia dia 14 di december.

John v.d. Biezen, miembro di AVP
Mientras hopi famia ta lucha pa sobrevivi e BBO di Gabinete Oduber

Minister Marisol ta laga pueblo paga un brug di 600 mil florin

Pa un proyecto di famia.

UN noticia cu ya a yega na atención di pueblo en general pa medio di diferente medionan di comunicación, ta un brug cu a ser construi den e pueblo di Noord.
Ta di aplaudi cu e pueblo di Noord ta haya un brug nobo, pero loke ta inaceptabel ta e hecho cu un ministro, den e caso aki e Minister di Infrastructura y Asuntonan Social ta hunga cu inteligencia y sentimento nan di e bario di Noord y di henter un pueblo.
Minister Marisol Lopez Tromp kende ta hefe directo di DOW ta duna ordo pa inclui den presupuesto di DOW, specificamente e budget pa contrui careteranan, cu e pagador di belasting, pues pueblo di Aruba ta paga, un proyecto di un brug cu ta conduci directo na un cas estilo bieu perteneciente na e defuntu abuela di Minister Marisol Lopez Tromp.
Según medionan di comunicación esaki lo ta pa un proyecto di restaurant caminda cu e cas en cuestion lo wordo renoba y transforma den un restaurant di famia di Minister Marisol Lopez Tromp.
Pues henter pueblo por mira bon cla e brug aki construi net dilanti di e cas di e difunto abuela, que en pas descanse.
E hecho doloroso ta cu: Mirando e lucha cu hopi famianan na Aruba ta pasando pa motibo di e BBO, e Minister di Asuntonan Social cu ta e propio Minister Marisol Lopez Tromp ta dal su votadornan, e pueblo di Noord y e pueblo di Aruba en general un bofta den nan cara, usando 600 mil florin di e pueblo pagador di belasting pa traha e famoso brug aki lubidando tur e dolornan aki cu su propio gobierno ta causando comunidad di Aruba. Ta bisto cu e interes di e minister aki ta grandemente unda e placa grandi ta, mirando e forma di maneho cu e minister a bin ta hibando pero caminda cu e berdad ta saliendo na cla dia trás dia.
E 600 mil florin aki por a wordo usa pa sigur duna algun di e famia nan den necesidad un ayudo den nan dolor.
Mirando cuanto necesidad tin den nos comunidad y mirando cu hopi parehanan ta sacrificando e oranan cu nan por ta cu nan yiunan pa motibo di e necesidad di busca un trabao pa bringa e costo halto di bida, Minister Marisol sin ningun tipo di remordimento ta haci e escohencia di privilegia un familiar ariba e bienestar di esnan cu ta pasando den hopi necesidad. Mientras cu e brug a keda cla y e 600 mil di pueblo a ser paga, hopi famianan den necesidad lo pasa e temporada di fin di aña cu sentimentonan mixto. Gabinete Oduber 4 ta parse di a perde tur clase di gevoel di e sentido di compasion y responsabilidad di bienestar di un pueblo en general.


John v.d. Biezen

Mientras cu Gabinete Oduber 4 ta bisa cu no por kita e BBO, Partido AVP tin un compromiso cu e pueblo di Aruba pa kita e BBO cu ta asotando y castigando nos comunidad pa asina trece un alivio den e situación di hopi hogarnan.

IN MEMORIAM BOELI VAN LEEUWEN (1922-2007)

EEN vreemd gevoel bekroop mij bij het bericht dat Boeli van Leeuwen overleden was. Nauwelijks twee maanden geleden schreef ik een bijdrage voor het *Antilliaans Dagblad* ter gelegenheid van zijn 85ste verjaardag ('Een oor als een roos').
Je bent dan op zo'n moment bezig met zijn geestelijk werk en ook enigszins met de auteur zelf. En dan word je even later plotseling geconfronteerd met het bericht:'Boeli overleden!' De dood kent geen pardon. Hij is onverschillig en onberekenbaar. Hij doet je dan ineens denken aan wat de overleden persoon betekend heeft. Voor mij persoonlijk was Boeli een toonbeeld van menselijkheid.
Ik moest ook onwillekeurig denken aan het begin van de jaren zestig. Een stukje van mijn jeugd in Nijmegen. Daar was het dat ik *De rots der struikeling* voor het eerst in mijn handen hield. Boeli was in die tijd nog niet zo lang als romancier ten tonele verschenen. Dat was ongeveer in dezelfde tijd waarin ook Tip Marugg debuteerde. In die tijd hoorde je op school weinig over literatuur uit de West. Slechts Cola Debrot en Albert Helman hadden toen enige naam gemaakt. Dus ik dacht: 'Ha, het blijft dus op de Antillen en Suriname (de West) qua literatuur kennelijk niet beperkt tot Debrot en Helman.
Ik voelde een zekere trots omdat met de eerste romans van Boeli en Tip de Nederlandstalige literatuur wezenlijk verrijkt werd. Ik was een stille bewonderaar van Boeli's geestesproducten.
Maar mijn bewondering hield niet op bij zijn romans. Hij was doctor in juridische wetenschappen, werkte als hoofd Algemene en Juridische Zaken, fungeerde als secretaris van het Eilandgebied. Toen hij in 1970 bezig was met zijn "Verslag" omtrent de toekomstige staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen schreef hij me een brief omdat hij in een nummer van het tijdschrift *Watapana,* dat helemaal in het Spaans was verschenen, iets zag dat hem interesseerde. Hij wilde graag weten uit welk werk van Nicolás Guillén (Cubaanse dichter) ik bepaalde versregels had overgenomen. Hij liet niet na enige lovende woorden te spreken over het tijdschrift en zei dat hij blij was dat de jeugd de 'dingen des geestes' niet uit het oog had verloren.

De bewuste versregels van Guillén nam hij over en ze prijken op bladzijde 10 van zijn "Verslag". Kort daarop ontmoetten wij elkaar voor het eerst op Aruba, waar hij van overheidswege voor een jaar verbleef. Mijn bewondering nam toe en hij had als *homo intellectualis* een inspirerende invloed op mij. Later, toen ik in 1983 vanuit Nederland naar Curaçao verhuisde, ontmoetten wij elkaar weer. Het is me duidelijk voor de geest blijven staan hoe behulpzaam hij was. Een mens heeft soms behoefte aan morele steun en Boeli was goed in het geven daarvan. Wij kwamen op een dag bijeen op zijn kantoor in Scharloo, waar hij hulpbehoevende mensen uit die probleemwijk placht te ontvangen.
Hierover schreef hij later (of was hij al aan het schrijven?) in zijn *Schilden van leem.* Na het gesprek werd hij, buiten aangekomen, geconfronteerd met een politieagent die bezig was een procesverbaal op te maken vanwege het feit dat Boeli zijn auto verkeerd geparkeerd had. Hij was net op tijd om de man ervan te overtuigen dat hij 'alleen maar eventjes' daar had geparkeerd omdat hij iemand uit de nood moest redden.

De agent werd stil voor de stroom van woorden van de 'professor' en marcheerde af als een hond met zijn staart tussen de benen. Wat later in de tijd hield Boeli eens een lezing (op de UNA) en zat er iemand in het publiek luidop te praten. Boeli hield even op met spreken en riep de man tot de orde door zijn naam te noemen. Het klonk dreigend en vriendelijk tegelijk: 'Meneer ….., don't I please you?'
Boeli was een toonbeeld van een 'ad remme' geleerde. Maar ook een van de beste romanschijvers van Curaçao. Na Tip Marugg in 2006 is nu met Boeli nóg een literaire reus heengegaan. Ook reuzen hebben recht op rust. Boeli, sosegá na pas.

Henry Habibe
Den Haag

Internacional

Polis no a logra pruebanan concluyente contra e pareha McCann

E testnans riba e caso Madeleine efectua den un laboratorio specialisa di Reino Uni, no ta aporta pruebanan concluyente contra e mayornan di e mucha muher desapareci, segun informacion no oficial cu a worde difundi ayera.

Mientras autoridad ta den un silencio hermetico, varios medio portugues ta coincidi den cu e equipo di polis portugues cu a viaha pa Gran Bretania pa papia cu specialistanan di laboratorio di Birmingham y di polis britanico, a bolbe sin prueba firme pa sostene un acusacion contra e mayornan. Polis portugues a declara na september ultimo di ta sospechoso di e hipotetico morto accidental y scondemento di e cadaver di Madeleine pa su mayornan, Kate y Gerry McCann.



Gerry y Kate McCann, mayornan di e mucha Maddie.

Portugal ya e tempo ey a manda pa e laboratorio di Birmingham, restonan di sanger y fluidonan biologico di e mucha cu nan a recohe den e apartamento caminda e'la desaparece dia 3 di mei ultimo, den obhetonan di e famia, y den e auto cu nan a hur 25 dia despues cu nan a perde Madeleine.

Pero segun loque a worde publica ayera den varios medio di comunicacion portugues y britanico, e testnan no a aporta indicionan sostenibel den corte riba participacion di e pareha McCann den e posibel morto di e mucha.

Autoridadnan portugues ya a admiti oficialmente na september cu e prome testnan efectua na Birmingham no a aporta certeza absoluto cu ta encrimina e mayornan, aunque e "leak" di polis pa prensa portugues y britanico a causa un efecto di "linchamento" di e pareha pa medionan di comunicacion.

Despues di lunanan di "leakmento" policial pa prensa riba avancenan sensacional den e investigacion di e caso y aspectonan indecente di bida di e mayornan nunca confirma, e pareha McCann a pasa di victima pa criminal den medionan di comunicacion di mundo.

Expertonan huridico portugues ta spera cu Ministerio Publico portugues lo haci un declaracion definitivo riba e caso e luna aki ainda, of acusa e pareha McCann formalmente pa asina cumpli cu e exigencianan di ley portugues.

Mientrastanto, fuentenan oficial portugues ta kere cu probablemente e caso aki no ta worde aclarea nunca. -

Si "SI" gana of "NO" gane, Chávez ta gana





PROME cu e resultado di e referendum di Venezuela tabata conoci, varios di e opositornan mas fuerte di Chavez, na Miami, a duna nan impresion riba e actividad electoral cu tin meta pa cambia Constitucion di Venezuela, y riba otro temanan di actualidad.

Orlando Urdaneta, analista politico; Carlos Fernández, ex president di Fedecámaras; José Hernández, ex diplomatico; y e Mayor di Ejército (retira), Manuel Ramírez; tabata di acuerdo cu un cos: E resultado di e referendum ta insigur. Cualquier cos por pasa. Orlando Urdaneta a bisa cu e ambiente den cual e referendum ta worde maneha ta lamentabel. "Si e banda di "SI' gana, esaki lo ta sigur atrobe cu fraude; pero si e banda di "NO" gana, tambe Chavez lo gana, ya cu tristemente y vergonzosamente tur e situacionnan electoral anterior lo keda legitima.

Pensa un rato con por splica un europeo cu na Venezuela no tin democracia, cu no ta respeta derechonan fundamental, cu idealnan no ta worde respeta ......esaki no ta posibel.

Urdaneta a agrega cu e miho cos cu por pasa Venezuela ta "sali di Cahvez pa caba" y defende e constitucion, manera e ta. "Artículo 350 ta duna nos tur como venezolano e orden pa rechasa cualquier gobierno cu kier censura libertadnan civil y individual. P'esey, si "SI" gana, Chavez ta cambia e articulo ey".

José Hernández (ex diplomático). Pa José Hernández, ex diplomatico y hefe di redaccion di e semanario El Venezolano den sur di Florida, ta masha cla cu e miho resultado cu Hugo Chavez por tin ta perde e votación pa un margen chquito y acepta e derota publicamente.

"Si esaki pasa, Chávez di un forma of otro lo legitima e procesonan anterior y tur su actuacionnan, y e lo bai bisa cu na Venezuela nunca tabata tin fraude, cu e sa con pa acepta e derota, cu e ta respeta voluntad di pueblo, cu e tabata tin rason den su disputanan cu Spaña y Colombia; y cu e no tabata quivoca cu nada", Hernandeza sigura..

Pero e resultado ta insigur y bon mirá, "SI" mester gana. "Lo por tin fruade pero mi no ta asina sigur di esey. Incluso mi ta kere cu den e procesonan anterior tampoco tabata tin fraude, pasobra Chávez semper tabata tin un apoyo popular hopi fuerte y esey ta loque a mantene na poder.

Segun Hernández, e manifestacion di diahuebs 29 di november na Avenida Bolívar a expresa claramente e voluntad di e huventud venezolano, pa loque ta e futuro di e país. "Tabata hopi importante pasobra a recupera un espacio publico tradicional di manifestacionnan democratico y di libertad cu den ultimo añanan a worde ocupa pa chavismo. Awo ta e studiantenan a ripara cu si "SI" gana, pa nan lo no ta facil".

Nan lo ta esunnan mas afecta den un futuro no mucho leu. Nan lo ta esnan cu mester construi e empresa nobo y lidera den un constitucion nobo cu no ta busca nada otro sino implanta un tirania", e'la agrega. Hernández tambe a adverti cu, aunque Chávez ta sigui cu un bon apoyo, su poder a debilita y ya e no tin asina hopi influencia den varios circulo, manera antes. "E ta sigui cu e apoyo di hopi sector, pero tambe a perde apoyo den otronan. Internacionalmente e'la debilita, cu un imagen muy acaba, desgracia, cu ta bira incomodo den hopi scenario manera e ultimo cumbre Iberoamericano", e'la conclui.





Decena di herido den choque di trein na Chicago



UN trein di e sistema Amtrak a dal diabierna contra e parti patras di un trein di carga y a placha parti di un wagon, lagando decena di herido, algun di nan grave.

Sinembargo, gran parti di e 187 pasaheronan a bordo a sali ileso.

E pasheronan a worde lansa riba e asientonan nan dilanti den e accidente cu a tuma luga den e parti sur di e ciudad, y cuater persona mester a worde saca di e locomotif, autoridadnan a laga sa.

Por lo menos 71 persona a worde hospitaliza, mayoria di nan ta stabil of den bon estado di salud, segun departamento di Bombero di Chicago. Cinco persona a worde saca di e luga den situracion grave of critico. E causanan di e acidente no ta conoci.

E daño na e trein di pasahero a concentra principalmente na su locomotif, den cual tabata tin algun di e cinco empleadonan di Amtrak cu tabata a bordo. No ta conoci cuanto di nan a resulta herida. E tres wagonnan di dos piso pa pasahero a keda riba nan wiel.

No tabata tin hende den e parti di e trein di carga di e empresa Norfolk Southern cu a worde gedal y ningun di e trahadornan a bordo a haya lesion. E pasheronan, hopi di nan cu winterjas bistí y cu equipahe di man, a sali di e wagonnan cu ayudo di e teamnan di rescate.

Algun di nan tabata duna un man cu muchanan chiquito. Mayoria di e pasaheronan a aleha di e luga na pia, pero algun a worde taslada riba brancard.

Coert Vanderhill, di 60 aña y procedente di Holland, Michigan, a bisa cu e trein tabata bai den direccion di e stacion cu un velocidad di entre 24 y 32 kilometer pa ora, ora e locomotif a dal contra e "rabo" di e trein di carga.

"Tur hende a dal contra e asiento nan dilanti", e'la bisa.

Vanderhill, cu a bin di Chicago pa bishita su yiunan, tabata tin un corta chiquito na su nanishi y a bisa cu mayoria di e pasaheronan tabata tin lesionnan menor.

Avion ta cai na Turquía y 56 ocupante ta muri

UN total di 56 persona a muri diabierna na Turquia ora cu e avion, den cual nan tabata viaha, a cai poco prome di a baha na Isparta, asina un persona responsabel di e aerolínea doño di e aparato, a anuncia.





"No tin sobreviviente, ni entre e pasaheronan, ni entre e tripulación", tabata splicacion di Tuncay Doganer, director ehecutivo di e LCC (low cost carrier) Atlasjet den un conferencia di prensa televisa. E MD-83 a desaparece di pantaya di radar poco despues cu e piloto a comunica cu e ta descende pa baha na aeropuerto di Isparta.

E avion a lanta vuelo 35 minut prome na Istanbul cu 49 pasahero y siete tripulante (dos piloto, cuatro aisistente di vuelo, y un tecnico).

E ministro turco di Transporte, Binali Yildirim, a confirma cu "no tin señal di bida" na luga di e accidente.

Segun e ministerio, e fuselahe di e aparato a worde localisa na como 1.830 meter halto, den un montaña cerca di Cukuroren, na como 12 kilometer for di aeropuerto di Isparta.

Un chubato a habri un caminda den e montaña pa permiti acceso na forzanan di seguridad, ambulans y equiponan di rescate na e area di e accidente.

E zona a worde sera, sin permiti aceso na algun familiar di e victimanan, cu tabata warda yorando pafo di e area di accidente, mientras e equiponan di rescate tabata hinka e cadavernan den saco. Te awor e causanan di e accidente ta desconoci. Según Doganer, e condicionnan meteorologico tabata favorabel na momento di e aterizahe.

"No tabata yobe, ni sneu, ni tabata tin mal tempo na luga di destino di e avion. Tampoco tabata tin problemanan tecnico cu e avion. E piloto a mantene contacto cu e toren di control te ora e'la desaparece".

E representante di Atlasjet a bisa ademas, cu nan pilotonan tin hopi experiencia.

E gobernador di Isparta, Semsettin Uzun, a señala cu e avión a cai den un zona riba cual, den teoria, e no mester a bula, y a parti na dos.

"E zona no tabata parti di e ruta di e avion. Ta imposibel pa cmprende con e'la bin para eynan", segun Uzun di e agencia di noticia turco Anatolia.

Di su banda, e representante di Atlasjet a sigura cu "tin 1.000 scenario posibel riba loque por a pasa". E ministerio di Transporte a manda expertonan pa e zona pa busca e "black box" nan di e aparato. Nan lo por trece claridad den e causa di accidente.



Testimonio di rehennan di FARC ta sacudi Colombia

"AKI nos ta morto na bida", ta djies un frase di e carta di e rehen Ingrid Betancourt, secuestra desde 2002 pa FARC. Un testimonio di otro rehen ta bisa cu e ta biba na cadena den mondi. E testimonionan aki a causa gran indignacion na Colombia.

"Mi ta malo fisicamente. Mi no a come mas, mi apetit ta bloquea, mi cabey ta cai na gran cantidad", Ingrid Betancourt ta bisa den e carta di 12 pagina cu e'la manda pa su mama Yolanda Pulecio, di cual algun pasahe a worde publica pa e comisionnan di apoyo pa Ingrid Betancourt y prensa colombiano. E carta ta parti di un paquete di video, foto y texto, cu e gobierno colombiano a entrega diabierna na familiar di 16 rehen, despues di a confisca nan na Bogotá for di tres supuesto gueriyero di FARC.

"Bida aki no ta bida, e ta un tristo desperdicio di tiempo. Mi ta biba of sobrevivi den un hamaca colga meimei di dos palo, cubri pa un mosquitero y cu un lona ariba, cu ta fungi como dak, cu cual mi por pensa cu mi tin un cas", e'la scirbi den otro fragmento di e carta.

E corant El Tiempo a señala cu "den casi seis aña cu e ta secuestra, e pais nunca a conoce un testimonio asina conmovedo y interogatorio".“Esakinan no ta prueba di supervivencia, nan ta prueba di indignidad", tabata e sentencia di e telenoticiero Caracol.Referiendo na e situacion di e rehennan, Betancourt ta cuestiona e actitud di gobierno colombiano: "Durante hopi tempo nos a bin ta manera e leprosonan cu ta mancha e baile, nos no ta un tema "políticamente corecto", ta zona miho pa bisa cu mester ta fuerte cu e gueriya, aunque sin sacrifica bida humano".“Ora nos ta incondicional pa cu e defensa di bida y libertad di nos hendenan, o sea, ora nos ta menos individualista y mas solidario, menos indiferente y mas comprometi, menos intolerante y mas compasivo. Anto e dia ey nos lo ta e gran nacion cu nos tur lo kier ta", e ta scirbi. Den otro parti di e carta e ta referi na e esfuerzonan cu algun persona y organizacion a haci pa libera e rehennan.

"Pa hopi aña mi a kere cu mientras mi ta bibo, mientras mi ta sigui respira, mi mester sigui cu speransa. Ya mi no tin e mesun forza mas, ya ta costami hopi trabao pa sigui kere, pero mi tabata desea pa boso sa cu loque boso a haci pa nos ta haci un diferencia. Nos a sinti manera sernan humano".

"President francés Nicolas Sarkozy ta siguiendo e historia aki. Cu president venezolano, Hugo Chávez, president George Bush y e solidaridad di henter e continente no lo por presencia un milager", e'la señala den e carta cu e'la scirbi na october.

"Mi curason tambe ta pertenece na Francia (...). Ora e anochi tabata hopi scur, Francia a bai na e faro. Ora pidi pa nos libertad tabata worde mal mirá, Francia no a keda keto. Ora nan a acusa nos famia di ta haci daño na Colombia, Francia a duna nan apoyo y consuelo", Ingrid Betancourt a añadi.

"Ya pa tres aña mi ta pidiendo un diccionario enciclopédico pa lesa algo, siña algo, mantene e curiosidad intelectual bibo. Mi ta sigui spera cu siquiera pa compasion nan lo dunami un, pero miho mi no pensa asina".

Aunque e testimonio di Betancourt ta impactante, esun di Thomas Howes no ta menos. Howes ta un di e tres mericanonan rehen di FARC, cu a manda su testament hunto cu su carta; y di e teniente colombiano Raimundo Malagón, secuestra nuebe aña pasá, cu ta conta cu e rehennan ta biba "den cadena dia y nochi".“Loque boso ta mira no ta e realidad cu nos ta biba, e realidad ta completamente distinto", e teniente a papia den un video ora e'la relata e condicionnan "infrahumano cu nan ta biba aden".

Deporte



E team aki tin un Angel

Real Madrid a logra gana y keda como lider di La Liga

RAUL Gonzalez, capitan di Real Madrid, a logra cu su dos gol, e victoria merengue contra di Racing Santander, e team revelacion di liga spaño, cu a gana cu score di 3-1 den Santiago Bernabeu, den un wega cu nunca a rindi.
E team mas goleador di liga spaño a ricibi e team di menos goleado. Cu e ausencia obliga di Guti, pa sancion, despues di haya un kaarchi cora na Murcia, Schuster a pone Wesley Sneijder, recupera di lesion cu a yega for di Hulanda cun'e, a pone pa prome biaha di salida e brasileño Julio Baptista. Marcelino Garcia Toral, e tecnico mas grandi den e futbol spaño, a pone e lateral robes Sergio Sanchez, den sustitucion di e sancionado Pablo Pinillos, no a hunga pa acumulacion di kaarchi y den punta, hunto cu Pedro Munitis, opta pa e polaco Euzebiusz Szmolarek, lagando afo Mohammed Tchite.
Nan a yega Bernabeu cu cara europeo, pero a topa cu un Madrid cu a confirma su condicion di lider. A forsa tres tiro di skina den e prome dos minuut, aunke net despues un triangulacion entre Baptista, Van Nistelrooy y Raul tabata probecha pa habri e score.
Y den e minuut 10, e sensacional accion di Sneijder a trece e segundo gol, despues cu Sergio Sanchez a purba saca esaki den e porteria di Toño den e tiro sin angulo di e hulandes.
Racing no a keda atras y den e minuut 15, e argentino Aldo Duscher a pone na test Iker Casillas, cu di gran intervencion a demostra un biaha mas y despues di 400 wega manera merengue, cu no ta bay demasiado bon di loke ta considera e mihor portero di mundo.



Trankilo, tur cos ta na ordo

Rafael Nadal a bisa cu lesion lo no impidi nada

E tenista spaño Rafael Nadal, number dos di mundo, a dirigi diahuebs na tur e publico pa medio di su website pa aclara cu no tin motibo pa keda den panico, pa e lesion cu ta mustra tin na su pia robes y a bisa cu su carrera no ta core peliger.
"Mi ta hopi bon aworaki", Nadal a bisa. Ken a declara cu su omo y entrenador Toni Nadal a realisa diaranson cu e corant di Mallorca y cu a causa un gran revelo.
"E lesion cu mi tabata tin den 2005 y cu ya mi a supera bou control di dokter", el a señala.
"Desde 2006 ta bin hungando y entrenando cu normalidad, esey si, cu precaucion debi y conseha", e tenista a splica.
"E unico lesion cu tabata tin e temporada aki, tabata esun cu tur hende sa na mi rudia. No tin motibo pa bay den alerta y sinceramente mi ta bisa cu mi carrera no ta core peliger. Ademas, bisa cu tabata su mihor temporada despues di logra e mas cantidad di punto desde cu a inicia e carrera. A logra gran triunfo y acerca un poco mas na Roger Federer cu ta inalcansabel", el a añadi.
Nadal a finalisa su mensahe dunando danki pa e apoyo cu a ricibi. E hungador di 21 aña ta entrenando na su ciudad natal, despues di gana e aña aki seis titulo, entre cual ta figura su tercer Roland Garros, y caba e temporada den e segundo lugar di mundo, tras di e suizo Roger Federer.





Barcelona no tabata por cu e presion di Espanyol

DEN un derbi vibrante, e intensidad di Espanyol a caba pa empata cu Barcelona 1-1, incapas di sera e wega ora tabata tin e chens danki na e extraordinario inspiracion di Messi.

E clasico di Barcelona a caba den un empate paso Barcelona no tabata sa di impone su wega. A laga empata riba e wega di Espanyol, un team di menor rango, pero cu mas sanger den vena.

Faltando Ronaldinho, di nobo den banki pa decision tecnico, pa prome biaha den e campeonato di LIga, Messi a sostene Barcelona, pero e briyo di e argentino no tabata suficiente pa e team. Na falta di capacidad di definicion apesar na su linea di atake, forma pa tres delantero, Bojan, Iniesta y e propio Messi.

Trempan a wak Barcelona cu ventaha. Demasiado trempan, na tin con pa desaroya e wega. Den e minuut 6, Messi a kibra e derbi. Di nada, e argentino a inventa e gol. Cu e bala na su pia, a tumba Clemente Rodriguez y Torrejon, cu a move manera camara slow den comparacion na e punta di velocidad di e delantero di Barcelona, un maestro den e cambio di ritmo. E bala, tras di e linea di fondo, a tira cu suavedad Iniesta, encarga di firma un hugada bunita di su compañero.

E gol a kibra tur e plan di Espanyol, kibra pa e circunstancia, incomodo den su propio stadion y desconcentra na e team di Barcelona. Barcelona a cuminsa na transmiti su mihor imagen. A combina e esfuerso di su centrocampista nan cu e movilidad di su delantero nan. Tabata un team mas solidario y menos previsibel, briyante pa momento, pero na falta di constancia di e grandi nan.



Un afo

Barcelona a bisa cu Thierry Henry lo keda dos siman abou

E delantero frances di Barcelona Thierry Henry lo ta al menos dos siman afo debi na un lesion cu a sufri na su lomba, segun a informa e club di Barcelona. E internacional frances tabata abou den e ultimo dos weganan di su team, na Lyon y Montjuic, debi na un molestia na su lomba, segun e prome parti di e facilitacion medico di e club, diahuebs ultimo, cu no a bisa con hopi tempo lo dura pa recupera. Sin embargo, despues di confirma cu Henry a suspende tur su acto publicitario t'e cu esaki no ta completamente recupera, debi na un confusion genera pa e lesion di e delantero, e club a bisa cu e testnan realisa pa e dokter Enric Caceres, miembro di comision medico di e club y specialista di lomba a confirma e diagnostico. “Henry ta sufri un lesion na su lomba desde hopi aña caba na un di su disco nan. Den diverso ocasion a provoca dolor di lomba y tambe na su zij. Ora a yega Barcelona, e aspecto cu mas a yega na condicion tabata esun na su zij. Cu tratamento specifico di e dolor aki esaki a mehora y por ta na disposicion di e entrenador. Den e ultimo siman e dolor di lomba a subi bek”, e parti medico a bisa. Henry, cu a somete na un resonancia magnetico pa conoce e profundidad di su lesion, lo sigui un plan specifico di recuperacion consistente den tecnica di infiltracion minimamente invasivo y un trabou specifico osteopatico y muscular durante e proximo dos siman. Den su intento di aclara e situacion di Henry, e club a remarca den su comunicado cu e lesion cualkier hende por sufri di dje, ya ta un deportista of no y cu ta trata di un deshidracion di e disco, mas frecuente den deportista y den persona di haltura halto esaki ta pasa.




Seleccionadornan di Francia y Italia, Raymond Domenech y Roberto Donadoni.

E grupo di morto

Italia, Francia, Romania y Hulanda ta comparti grupo pa Euro 2008

HULANDA, Italia y Francia, mas Romania como posibel sorpresa, ta forma parti di e grupo di morto pa e proximo Eurocup, cual lo tuma lugar di 7 pa 29 di juni na Austria y Suiza, den cual Spaña lo hunga contra Rusia y Grecia, cual ya a hunga contra otro e pasado europeo, mas Suecia, den cual a gana den e fase di clasificacion.

Den esaki, den un sorteo cu pa prome biaha e cabesnan di e seri ta casi esnan cu menos miedo, a pone un team otro, cu hunto e campeon y subcampeon di mundo, mas e seleccion hulandes, un team semper activo y Romania un di e sorpresa cu ya a gana e team di Marco van Basten den e fase di clasificacion. Desde e final di e stadion di Berlin, marca pa e cabesaso di Zinedine Zidane na Marco Materazzi, cu a pone fin na su carrera profesional di genio frances, Italia y Francia ta mustra condena na topa otro un biaha.

Ya a topa otro den e fase di clasificacion continental, den cual Francia a impone 3-1 den Saint Dennis y empata sin gol den San Siro, y bolbe topa otro na Zurich, 17 di juni.

Pa añadi mas na e competicion, Francia-Italia lo produci e ultimo wega di Grupo C. Ambos lo por yega eynan clasifica, paso ta pasa dos na cuatro, pero tambe hunga un final nobo.

Di e grupo A, den cual Suiza-Republica Checa lo ta e wega inaugural, Portugal ta bolbe na ta e favorito.

E team cual ta dirigi e brasileño Luiz Felipe Scolari, cu apesar na ta e actual subcampeon europeo a keda den e number 3 di e sortteo, na mustra superior na Suiza, Republica Checa y Turkia.



Ta keda cu gana

Bernd Schuster a bisa di ta contento cu e triunfo di Real Madrid

E aleman Bernd Schuster, tecnico di Real Madrid, a declara despues di e victoria di su team contra di Racing di Santander cu na final e resultado a keda un poco cortico.

“Dimes cu mi ta hopi contento, ya cu no tabata nada facil conociendo e rival y e condicion cu ta bin y mi ta kere cu a cuminsa e wega hopi bon, logra e golnan”, e tecnico a bisa.

“No a pasa nada si a marca dene prome 15 minuut, mi no ta kere ta duna cualkier hende rabia”, Schuster a bisa.

“Mi no ta kere cu na final e resultado a keda un poco cortico. E ta un victoria husto. A sufri den algun momento, pero a wak cu e team kier a gana. Y dimes cu den Bernabeu ta otro stadion pa hopi teamnan”, e entrenador a bisa.

“Ami a wak cu un 2-0 un pinalty cla pa Robinho y mi ta puntra mi mes dicon no a fluit esaki na dos of tres meter solamente di e hugada. E ta cla y tin cu reconoce cu Racing cu su entrenador ta un team cu nunca ta sconde”.

“Semper ta duna cara y aunke ta bay 200-0 asina mes nunca ta baha brasa. Esey ta loke a wak”, e tecnico a comenta.

Schuster a mustra hopi contento cu Baptista. “Mi ta hopi contento cu Julio, cu sin duda ta bin di hunga poco. Pero e ta un posicion cu ta ocupa den e seleccion brasileño. No ta nada nobo pa esaki. Tin cu ocupa e posicion cu Sneijder tabata hopi positivo pa nos y tabata un gran wega”.

“A wanta 90 minuut, tabata hopi activo. A yuda hopi den e prome dos golnan y berdad ta duna mi hopi alegria”, Schuster a conclui.





Un tanki di guerra

Inter Milan a logra un victoria grandi

SI un hende tabata spera cu e wega nan bolbe habri e torneo, a hiba un desilusion grandi. No tanto pa e triunfo Inter, sino pa con a yega y pa e sensacion di entrega pa e team di Italia, un team di tanki di guerra.

Na final, 2-0, cu golnan di Luis Jimenez y Julio Cruz, tabata logra den e prome tempo, mientras cu den e complemento, ora Fiorention mester a produci e maximo, e keeper Frey tabata figura absoluto na para un par di tiro extraordinario pa asina e score no a bira mas desastroso.

E wega, di e manera aki, a marca un punto di inflexion, pero na fabor di Inter y Roma, ambos ganador y ambos un poco mas leeuw di e rivalnan potencial. Inter tin awo 31 punto y un wega menos, mescos cu Roma cu tin 28, despues ta sigui Juventus cu 26, Udinese (25) y Fiorentina (24), e tres ultimo nan di un wega mas cu e dos nan ariba.

E wega a cuminsa cu un momento di gran conmocion, paso tabata tin un minuut di silencio pa recorda e casa di Cesare Prandelli, cu a muri un poco dia pasa. E entrenador tambe ar cibi un gran ramo di rosa blanco.

Fiorentina tabata pretende ta agresivo, cu e buelta di Mutu y e tridente forma cu Pazzini y Semioli, pero e prome hugada di contra atake di Inter a trece hopi cos.



Un ultimo intento

New York Yankees a aumenta nan oferta pa Johan Santana

YANKEES a agrega Phil Hughes, e mihor evalua entre su habridornan hoben, pa e pakete cu ta ofrece na Twins a cambio di e dos biaha Cy Young winner di Liga Americana, e venesolano Johan Santana.

New York tambe a ofrece manda Twins su center fielder, e dominicano Melky Cabrera, y un tercer hungador, un prospecto di nivel medio, di acuerdo cu un fuente di baseball cu a papia diasabra pidiendo keda anonimo debi na e negociacion cu ta den desaroyo ainda.

Yankees no a inclui Joba Chamberlain den e trato y no ta planea ofrece Hughes den combinacion cu Ian Kennedy.

Si New York no logra yega na un acuerdo den e proximo dia, e ora por suspende e dialogo. Dan Haren, di Oakland, e ta otro lansador cu por ta ofreci den esaki, awo durante e reunion invernal entre e teamnan, cu lo cuminsa dialuna na Nashville.

Boston ta considera e principal rival di Yankees den e negociacion pa hasi di Santana. Red Sox a ofrece e lansador Jon Lester y e outfielder Coco Crisp, pero awo Boston no ta dispuesto na inclui e pitcher Clay Buchholz ni e outfielder Jacoby Ellsbury.

Dodgers y Angels di e mesun ciudad tambe ta interesa den Santana, ken lo por ricibi 13,25 miyon di dollar otro aña y por converti den agente liber den 2008.





Ta logra recupera

Bob y Mike Bryan a logra e punto di double pa Merca gana Copa Davis

E morocho Bob y Mike Bryan a hasi un bon trabou di number uno di mundo y gana pa 7-6 (4), 6-4 y 6-2 riba e pareha ruso Igor Andreev y Nicolay Davydenko den e wega di double di e final di Copa Davis di Tennis pa duna Merca e tercer punto y e titulo di campeon.

E victoria ta permiti Merca logra su prome titulo den 12 aña y e number 32 den e historia di e competencia internacional di tennis masculino mas importante pa teamnan nacional desde cu a cuminsa na 1900.

E 12.800 fanatico cu a yena e Memorial Coliseum di Portland a explota den hubileo na momento cu cu e morocho Bryan a logra sera e wega di double y asina proclama Merca como e mihor di mundo pa team.

E ciudad di Portland a bolbe ta e sede ideal y ganador pa e team di Merca manera a pasa den e semifinal cu a hunga na 1981 y 1984, ambos contra Australia, y cu sendo triunfo.

E ultimo biaha cu Merca a gana Copa Davis tabata na 1995 contra di Rusia, pa 3-2 y cu un actuacion heroico di Pete Sampras, cu a gana e prome punto apesar di sufri calamber.

E gran figura cu a gana e titulo pa Merca tabata e legendario Andre Agassi, Jim Courier, Pete Sampras y John McEnroe.

Eynan tabata unda a cautiva e competicion di Copa Davis y stablece como un di su soño y obhetivo di logra si yega ta un profesional.



Lider otro banda di mundo

Alex Cabrera ta entre latino nan como agente liber na Hapon

E venesolano nan Alex Cabrera y Alex Ramirez y e panameño Fernando Seguignol ta encabesa e lista di e latino nan cu tabata agrega na e lista di agente liber di Liga Central y Pacifico, a wordo anuncia diasabra pa e comisionado di baseball hapones.

Hunga al menos nuebe temporada ta e requisito basico pa e pelotero nativo y extranhero na Hapon, pero un importa por considera agente liber si ta kita pa su team of den algun caso, si no logra yega un acuerdo pa renoba e contract cu su team anterior.

Cabrera, a dal 273 homerun den siete temporada na Hapon, den cual ta den e ultimo categoria. E bestia ta den libertad di negocia cu otro clubnan, despues di no yega na un acuerdo cu Seibu Tigers, y ta casi un un hecho cu lo bisti e camiseta di Orix den 2008.

Cabrera a caba un salario di $5,4 miyon den 2007, ora a bat .295 cu 27 homerun y 81 careda impulsa.

Den su prome temporada cu Seibu, a dal 49 homerun y e aña siguiente a empata e record hapones den un temporada, cu 55, cu tin e legendario Sadaharu Oh desde 1964.

Seguignol, di 32 aña a hunga pa cinco temporada na Hapon, incluyendo e ultimo cuatro cu Nippon Ham Fighters di Hokkaido. A bat .249 cu 21 homerun y 68 impulsa den 2007.

E panameño tabata tin un actuacion espectacular pa Hokkaido den 2004, pero a desmehora cada aña.

E otro latino americano cu a keda liber ta e venesolano Alex Ramirez (OF) y su yiu adopta Alex Ramirez Jr. (P), di Yakult, y e lansador Geremi Gonzalez, di Yomiuri Giants.



Resultado di tercer y cuarto round di torneo di Pasco

DIAHUEBS cu a pasa e tercer y cuarta rond di e ultimo torneo di ajedrez pa anja 2007 "Torneo di Pasco" a wordo hunga. Un total di 8 persona a inscirbi na e torneo aki.
E hoben Osh Lopez cu tawata na kabez no por a participa pavia di kebrante di salud y su ruman Juste Lopez a bin reemplaza su ruman pa un siman.
Door cu e torneo aki ta un torneo amistoso cu no ta conta pa rating ni punto di FAA, nos a permiti Juste remplaza su ruman Osh pa e dos weganan cu a wordo hunga e anochi ey.
Juste a gana su promer wega contra Andre y su di dos wega contra Garrick.
Di e manera aki, e duo Osh/Juste Lopez a mantene nan promer lugar di e torneo di Pasco aki. Na di dos lugar nos ta haja Jose Pesqueira (Chelo). Chelo tambe a gana su dos weganan e anochi ey. E la gana di Garrick y Alvin.
Na di tres lugar nos ta haja Octavio Croes. Octavio a gana su promer wega contra Alvin y su di dos wega contra John da Silva a kaba na un tabla.
John da Silva ta sigui na di cuatro lugar y e hoben Andre Arends na di cinco lugar. Otro siman e di 5 y 6 weganan ta wordo hunga.
Den e di 5 rond tin e siguiente weganan planea. Alvin Howell contra Garrick Thode, John da Silva contra Jose Pesqueira, Andre Arends contra Octavio Croes y Osh Lopez contra Ahmid Juddan.
E di 6 rond ta como lo siguiente:
Garrick Thode contra Ahmid Juddan, Octavio Croes contra Osh Lopez, Jose Pesqueira contra Andre Arends y Alvin Howell contra John da Silva.
E di 5 rond lo start pa 8:15 di anochi exacto y e di 6 rond lo start pa 10:00 di anochi. E ultimo rond lo wordo hunga diahuebs dia 13 di December. Entregamento di premio lo tuma lugar tambe dia 13 di December.
E promer 3 lugarnan lo haja premionan cu ta pas den e ambiente di pasco cu ta asercando.

Promer cu aña 2007 a caba

Happy Brothers ta benta Calabas Dream Team abou

DESPUES cu Calabas Dream Team tabata tin un aña bastante bon unda nan a titula Campeon den Copa ABC reforza cu e trio Fano, Jimmy y Pierre y despues ta titula campeon di Copa Noord sin refuerzo nan a bira masha selectivo den nan invitacionnan y no tabata tuma mucho wega despues di lina di july y asina trata na sali for di aña 2007 cu un cara bunita.
No obstante esaki siman pasa nan a bisa si na un reto di e muchanan di Happy Brothers kendenan tabata buska un wega cu Calabas Dream Team henter aña pero no a logra y aki Happy Brothers ta gana e partido cu score di 9-4.
Un tremendo wega unda Calabas Dream Team tabata gana 4-2 tras di un homerun di Jonnathan Tromp pero depues Eldrick Dijkhoff y Pilin Krosendijk ta pone e bala zona pafor di parke y pitchernan di Calabas Dream team Tata cu Jiu Kelly no tabata por a bin kla cu e bateria di Happy Brothers.
Silvio "Buchi" Flanegin tabata skerpi riba monticulo y ta ricibi relevo di Poy Flanegin den di 7 entrada pa bay cas cu e victoria.
Happy Brothers di e manera aki ta sera aña derotando e campeon di Copa ABC y Copa Noord y a manda bisanan , you can run but you cannot hide, pues wanta duro den 2008.

Comision Pro Softball Organiza ta anuncia

Open Class lo cuminsa na Maart pa teamnan A-Class y Double-A

DIABIERNA ultimo a tene un reunion pa tur teamnan miembro unda na final a wordo palabra cu den tercer siman di maart 2008 lo cuminza cu un open class unda tur equiponan di A-Clas den combinacion cu esnan di Dobble-A por participa. Den fin di siman ya caba tin 12 equipo cu a inscribi y esaki ta keda habri pa inscripcion te final di januari 2008. Equiponan miembro di CPSO por hasi uso di nan derecho pa inscribi pa e open class mientras cu equiponan no miembro tambe por participa y asina experencia e diferencia den softball fastpitch. Durante e temporada aki tambe e selecion di dobble-A kendenan lo bay participa den un torneo international na Hulanda cu paisnan manera Inglaterra, Checo Slowakia, Denamarka, Hulanda, Canada pa nombra algun paisnan cu ya caba a confirma lo ta preparando fuerte pa nan compromiso. E selecion su base lo wordo forma door di teamnan campeon y subcampeon y mas cu claro peloteronan cu a destaca durante campeonato 2007. Tambe a keda palabra cu e Open Class aki mester caba final di april y den promer siman di juni 2008 lo start cu campeonato official den categoria masculino A-Class y Dobble-A. Regardando liga Orkidia a keda dicidi di lo sinta den januari bek pa fiha un fecha exacto ya cu lo laga Liga Carmelita Haynes caba rond final di april promer. Representantenan di Liga Carmelita Haynes tabata presente y tabata tin un bon entendimiento mas aun despues cu CPSO a lansa un sorpresa hopi agradabel cual den dianan sigiente lo wordo anucia. Aruba por keda pendiente di esaki ya cu algo grandi ta bay ser anucia. CPSO a participa na su miembronan cu den luna di maart lo bay tin un instructor na Aruba pa duna clinics na tur nos umpiresnan y managers y coaches di tur equipo.
Esaki tambe lo bay ta open pues no nesesariamente bo mester ta miembro pa participa pero mas bien CPSO kier aporta na softball den totalidad y ta saca un man extende invitacion na tur umpiresnan y dirigentenan cu kier participa den e clinics aki pa yuda softball den su totalidad. Mester tene na cuenta si cu e curso aki lo bay ta hopi intenso y tin un duracion di aproximadamente 5 dia 8 ora pa dia. Lo bay evalua kiko ta e mihor orario y lo anticipa e dianan exacto pa asina tur interesadonan cu CPSO sa di adelanta cu lo bay ta hopi por tene na cuenta pa algun dia liber pa cu nan trabow.
Pa inscripcion pa cu e open class of mas informacion por tuma contacto libremente cu Sr Chipen Chirino na 5678637 of Sr Endy Croes 7307000 of 5622828.

De leugen regeert nog steeds in het land Aruba

204 jaar geleden was er al sprake van personen die vals werden beschuldigd. Dit blijkt uit een document opgetekend door de toenmalige commandeur van Aruba Pieter Specht. In 1803 legden 26 boswachters die zichzelf indianen noemden een getuigenverklaring af waarin ze stelden dat ze onterecht beschuldigd werden van rebellie en opruiing.

Het paradoxale van deze getuigenis is dat de boswachters hierbij ook verklaarden dat ze "in goede orde werden onderdrukt" door de regeerders van die tijd. " nos tabata tenido abou di un bon ordo". De namen van deze Arubanen waren:
Tennis van Risem, Pieter Kroes, Hendrik Kroes, Bernasje Kroes, Joseph st. Jago Thiele, Juzziaas Geerman, Andres Tromp, Pieter Lampe, Ysaak Geerman; Captein, Jean Thiele, Jacob Dirksz, Jan Ijsak Vrolijk, Jan Leendt Dirksz, Ijsak Vrolijk, Gilles Dirksz, Franco Gaspaar Ridderstab, Jean Pierre Mache, Jan Kok, Josephus Tromp, Gerrit Ridderstab, Jacob Thiele, Pieter Tromp, Thomas Croes, Franco Joseph Tromp en Anthony La Crus.

Er was toen ook al sprake van machtsmisbruik. De nazaten van het merendeel van deze getuigen leven nog steeds op Aruba. In die dagen had de vrije Arubaanse bevolking (lees: indianen of mestiezen, afstammelingen van de indianen en Europeanen die sinds 1754 reeds op het eiland woonden) nog een gemeenschappelijke vijand. Namelijk: de pas aangekomen vreemdelingen die per schip uit verschillende delen van Europa vluchtten om een beter bestaan op te bouwen op Aruba. Sommige van hen die louter om hun blanke kleur en hun protestantse geloof een betere positie bekleedden dan de inheemse bevolking trapten letterlijk en figuurlijk op de rechten van de autochtonen.

De bevolking is een groot woord voor de ongeveer 1450 zielen die dit eiland toen telde. Tegenwoordig is het aantal inwoners uitgegroeid tot meer dan 100.000 mensen. Anno 2007 worden we nog steeds geregeerd door leugenaars en rovers die kunnen buigen op veel ervaring opgedaan in de loop der eeuwen; het kwaad zit enigszins opgeslagen in hun genen. In plaats dat we onze krachten bundelen om een gezond Aruba op te bouwen, vernietigen we elkaar terwijl de nieuwe vreemdeling genietend in zijn vuistje lacht.
Wij zouden juist lering moeten trekken uit ons verleden en het eiland proberen te beschermen tegen teveel inmenging van buitenaf. De gronden die onze wijze en taaie voorouders bewoonden en respectvol koesterden, lang voordat de uitgehongerde, vaak op de hielen gezeten, Europeanen waren aangekomen, zijn allang verkwanseld aan rijke buitenlanders.

De huurgronden die de nazaten van de oude families bewerkten, al geruime tijd voor de vrijlating van de Afrikaanse slaven, zijn met één pennestreek inmiddels ook al ingepikt door de regeerders. Deze gronden zijn met of zonder aanname van smeergeld omgetoverd in onverantwoorde volkswoningen of aan projectontwikkelaars verkocht die ze op hun beurt weer doorverkochten. De volkswoningen en villaparken zijn lukraak gebouwd zonder enig structureel beleid waardoor het eiland tot in de lengte der dagen gedoemd is tot overstromingen of andere catastrofes.
De huidige regeerders van het land Aruba met legitieme of opzettelijk verschreven achternamen van "illustere" Europese bestuurdersfamilies gaan gestaag door met het uitmelken van dit uitgemergelde en geteisterde eiland. Het vertrappen en naast zich neerleggen van de contitutionele rechten van de onderdrukten zit hen toch in het bloed en wordt bijna op dwangmatige wijze door middel van leugens en verdichtsels voortgezet.

Tacamahaca (HC)

Otro yamada na ganadornan di rifa di Aruba Scholarship Foundation



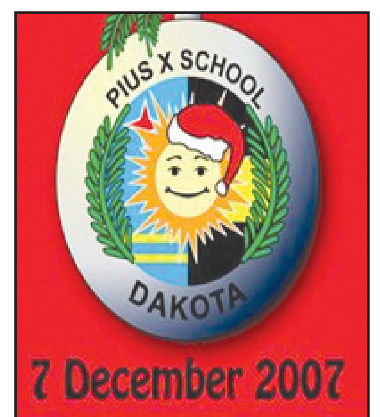
RIBA e foto aki por mira e felis ganadornan di e rifa di Aruba Scholarship Foundation kendenan a reclama nan premio dia 23 di november. Di r.p.d.: Bill Lee, John Every, Michael y Sergio Maduro (ganador di e Yaris), Ebby Schwengle (na nomber di Boogaard Assurantiën N.V.), Ronny Gomez, Ross Ismail.

Despues mas ganador a reclama nan premionan. Awor ainda ta keda e premionan lista aki bou. Aruba Scholarship Foundation ta haci un yamada n'esnan cu e ticketnan ganador riba e lista aki bao pa reclama nan premio cerca Clyde Harms, Tel. 738-8843.

Tur premio ta caduca dia 25 di januari 2008!
Premionan di e Rifa di Aruba Scholarship Foundation cu ainda no a wordo reclama ta: 3rd prize; 09276, 2 Round trip tickets on JetBlue to New York; 4th prize: 12989, 2 Round trip tickets to Cartagena with 1 week hotel included; 6th prize: 10971, Free weekend at Playa Linda; 7th prize; 05959, Free weekend at Paradise Villas; 12th prize: 03987, dinner for two at Madame Jeanette; 13th prize: 28544, Afl 100.00 Gift certificate for Dinner at Papiamentu Rest.: 15th prize; 01425, $100.00 Gift certificate for Dinner at Chalette Suisse; 18th prize: 00965, $60.00 Gift certificate for dinner at Le Dome; 19th prize: 20508, Dinner for two at Flying Fishbone y 20th prize: 29023, Dinner for two at Screaming Eagle.

Un Pasco multicultural

PA di 4 aña consecutivo Pius X School hunto cu mayornan ta organisa nan grandioso feria di Pasco. E aña aki e feria tin como tema Un Pasco Multicultural. Esaki mirando cu e comunidad di Pius X school tambe ta uno multicultural, cu muchanan di diferente pais. E celebración aki lo tuma lugar diabierna awo, 7 di december 2007, na Pius X School, Dakota. E ambiente lo start pa 6.30 p.m. y lo dura te cu 11'or p.m.



E fondonan di e feria di e aña aki lo ta destina pa drecha entre otro bentananan y speelplaats, den un solo palabra pa haci e scol mas agradabel pa nos muchanan.
Lo bay tin stand cu cuminda di diferente pais, manera China, Peru, Colombia, Surinam, Rep. Dominicana y Aruba. Cada plato lo costa solamente fls. 10. Corda, no lubida ariba nos tremendo bazaar cu articulonan pa pasco, pa cas, buki, mata, cd, etc, Bar lo no ta cos di papia mes, friu friu. Pa e chiquitinnan nos lo tin carousel, dino jump. Lo bai tin show di canto y baile presenta pa alumnonan di Pius X school mes, esaki no ta cos di perde.
Musica lo ta den man di Grupo di Gaita Fortalesa y nos "houseband" DeJaVu, tambe lo bay tin algun di nos artistanan local cu lo duna presentación.
Maestronan, mayornan y alumnonan di Pius X School ta invita pueblo di Aruba completo y bario di Dakota en particular pa bin celebra cu nos diavierna awor na Pius X School y contribui cu nos muchanan y pasa momentonan agradabel den famia cu Pius X School.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Despues di kita pia, awor ta corta braza tambe na Hospital

HOSPITAL ta pasando den temponan turbulento pa sanea e situacion financiero precario pero aparentemente a scohe un rumbo obscuro, como tal.
Enbes di corta den e vet na unda e ta, gerencia di Hospital a dicidi pa corta net den e musculonan , e brazanan di nos forsa laboral. Empleadonan cu tabata tey tempo cu Hospital tabata produci ganashi, awor diripiente tin cu bai. Manera cu ta pa nan, Hospital su cifras ta core den cora.

Anto esnan responsabel pa e desaster financiero mes, por keda ?
E falta di transparencia den e maneho financiero ta pone cu pueblo no tin idea
cuanto vet tin den cabez di Hospital !
E director medico anterior tabata toca 700.000 florin pa anja y nos no sa si esun actual ta traha pa menos.
Con cu ta, ta obvio cu gerencia kier introduci e systema Hulandes , cueste loke cueste.

Comosifuera cu esaki lo funciona aki tambe. E meta ta pa bira e " mihor hospital den region ". Por ta,... pero un sin pia, ni braza y un vetkop !
E director medico di tera friu ta lubida cu, por ehempel na Hulanda tin verpleegtehuizen unda e anciano por ricibi cuido mientras akinan, ta e voedingsasistente ta yuda e pashent cu, en efecto mester ta den un verpleegtehuis. Anto ta net e voedingsasistenten a bira overtollig.
Ta bon cu Bond no a firma e plan asocial cu gerencia a bin kune.
Awor nan mester bai para firme hunto cu esnan cu a ricibi nan carta di retiro.
Den e lucha huridico cu ta bai sigui, mester enfoca riba e gastonan di Hospital :
1) Salario y benificionan di gerencia.
2) Salario y benificionan di specialistanan medico den servicio di Hospital.
3) Check cuanto tur e proyectonan administrativo , di automatisacion, NIAZ , etc. a costa.
4) Check tur e contratonan cu contratistanan y e companianan cu ta deliver na Hospital, si
e ofertanan ta rasonabel y si tin lasonan familiar cu esnan cu ta entrega na Hospital.
5) Check e relacion entre Hospital y e clinicanan priva ; cu si enberdad tin concurencia.
(No ta asina cu e ministro cu a introduci AZV y laga e clinicanan florea, a bisa cu
concurencia lo baha gasto den Salubridad ?)

Tur esaki sindicato ABV por controla via e cifras cu Hospital mester a entrega na minister y AZV, pa por ricibi placa pa paga entre otro, nos indexering.
Tambe nan por puntra cierto specialistanan den servicio di Hospital, pa entrega algo di nan benificionan astronomico.
Ta solamente cu boluntad honesto di tur esnan envolvi, nos por revoca e retiro di nos coleganan.

John da Silva

Monica Kock, Presidente SMJI

Juancho Irausquin: Un politico cu curazon pa su pueblo



Juancho Irausquin

STICHTING Monumento Juancho Irausquin kier, riba e dia natal di Juancho Enrique Irausquin, 3 di december, conmemora tur e logronan di Juancho Irausquin cu a trece cu ne cu Aruba a drenta den un era completamente nobo y cu te cu awe nos ta tin e frutonan di su vision y deseonan. Juancho Irausquin tabata un persona cu tabatin e vision pa traha proyectonan y tin ideanan pa termino largo. Su planan tabata amplio y riba tur tereno. Dor di planifica Juancho Irausquin por a logra pa desaroya Aruba grandemente pero na mesun momento a pone e fundeshi pa leynan pa proteha e personanan di menos of ningun recurso (ley di pensioen, ley di vuida y huerfano, ley di onderstand), y pa duna oportunidad na tur persona pa desaroya nan mes pa nan tin posibilidad den bida pa progresa (ley school liber, beca) y alaves proteha e trahador (ley di minimumloon, ley di CAO). Juancho Irausquin tabatin un 'tien jaren plan' cu e'la laga atras y PPA den e espiritu y vision di Juancho Irausquin a logra pa ehecuta esaki. Juancho Irausquin tabata e fundador di locual nos tin awe cu nos ta tuma "for granted." Stichting Monumento Juancho Irasunquin pa medio di esaki ta recorda un par di e logronan di Juancho Irausquin cu nos no mag di lubida.
Turismo
Juancho Irausquin tabatin e vision pa desaroya y salbaguardia Aruba. Juancho tabata desea un otro entrada pa Aruba, pa Aruba no depende di Lago cu tabata e pilar di entrada principal pa Aruba. Juancho tabata kier un segundo pilar di entrada por se acaso Lago lo sera un dia. Hopi hende a bisa cu esei nunca lo pasa. Cu e entrada di turismo planea dor di Juancho Irausquin un era nobo pa Aruba a cuminsa. E fundeshi economico di nos pais a worde poni. Ta Juancho Irausquin pa medio di PPA a pone nomber di Aruba ariba mapa internacional y a habri caminda pa miles y miles arubiano por labora den sector di Turismo. Juancho Irausquin ta e fundador di Turismo, e persona cu tabatin e vision cu Aruba lo bira un Miami chiquito. Ta e vision di Juancho Irausquin a pone Aruba drenta den un era nobo cu a trece desaroyo y prosperidad pa Aruba. Su plan pa garantisa entrada pa Aruba a traha na momento cu Lago di berdad a sera y asina a salbaguardia Aruba hasta despues cu e no tabata t'ey mas. Awor Turismo ta nos pilar di entrada mas grandi di Aruba. Loke Aruba ta awe ta danki na e vision di Juancho Irausquin. Un arubiano cu a cambia Aruba pone den un era nobo.
Seguridad cu un cuidadano por biba.
E pensioen cu nos tin awe cu nos ta tuma manera ta algo normal ta algo cu Juancho Irausquin a laga atras pa nos. Juancho Irausquin tabata kier pa e progreso cu el'a trece pa Aruba lo ta pa un y tur. E no a lubida riba e grandinan y a zorg pa tin un ley pa segura e entrada pa e grandinan. No por nada e tabata wordu yama Sirbidor di Pueblo. E la traha pa segura un entrada pa personanan cu menos of ningun recurso y cu ta den dificultad manera e grandinan, viuda y huerfano of personanan cu awo ta ricibi onderstand. E no a lubida riba nan ora Aruba tabata den progreso.
Educacion.
Juancho Irausquin tabata kier pa tur hende por tin e mesun oportunidad pa por desaroya su mes. Educacion ta e manera pa un persona desaroya su mes pa e por bai dilanti. Pa e tin oportunidad den bida. Pa logra esey Juancho Irausquin a bin cu scol gratis y cu studiebeurs (beca). Asina Juancho a percura cu tur mucha lo haya un educacion pa nan por tin oportunidad den bida.
Ainda tin hopi mas logro di Juancho Irausquin. Fundacion Juancho Irausquin ta haya e importante pa e pueblo no lubida un persona asina grandi pero cu curazon humilde cu a traha duro pa nos pueblo. Nos no tin cu lubida nos hereo cu nos pais tin.

RBTT Bank cu ATM nobo na Arawak Garden

Na high-rise hotel area



Sr. Michael Saade (representante di Arawak Gardens) ahunto cu Sr. Giovanni Croes (RBTT Retail Banking Manager Sales) y Sr. Eugene Dirksz (RBTT Senior Account Executive Corporate & Commercial Banking) na e sitio di e ATM. Tambe por mira **Sr. Saade haciendo e promer transaccion oficial riba e ATM** nobo.

RBTT Bank Aruba N.V. desde e siman aki ta ofrece un ATM nobo na Arawak Garden, situa na J.E. Irausquin Blvd 370 (High-rise hotel area). E ATM aki ta uno hopi acesible y e ta un di e modelonan mas moderno cu tin.

E ATM nobo ta brinda e posibilidad pa haci diferente transaccion, manera lanta placa y pidi saldo na un manera facil, rapido, sigur y den e idioma cu abo ta desea. Ademas turistanan tin e facilidad di lanta placa den US Dollar.

RBTT Bank cu esaki ta desea di duna servicio optimal na e pueblo di Noord, bishitantenan y specialmente na nos turistanan den e area aki. E ATM aki ta forma parti di RBTT Bank su plan pa pone mas ATM nan na lugarnan strategico na Aruba.

RBTT Bank ta gradici tur persona cu a traha riba e proyecto aki y ta duna palabra di felicitacion na pueblo di Noord y na tur comerciante hotelero den e bencindario aki.

Gaita Sensacionales a conmemora su di dos lustro



UN persona, kende sigur ta masha orguyoso di su logro, ta Mama Rosa, kende mes no por a kere cu ta 10 aña pasa el a funda Gaita Sensacionales. Maske fundadornan di Sensacionales, na 1997 tabata bou di encargo di Sr. Etty Croes y despues Eferaldo Lacle a tuma over.

E siman aki, tabatin un encuentro cu a tuma lugar na Centro di Bario Tanki Leendert, unda a celebra e di dos lustro di Sensacionales, pero tambe a bautisa otro CD mas e di 10 porcierto, kier men tur aña Sensacionales a bin cu producto nobo. Un pabien di parti di nos di AWEMainta ta na su lugar y ta desea Sensacionales, hopi aña mas, cu bon producto.

Ganadornan di e Rifa Fantastico y e Fundashon escohi e aña aki







E Open House di Fantastic Gardens tawata uno sumamente exitoso un bes mas. Tur aña 10% di e ganashi di e dia aki ta bai na un instancia caritativo, cual ta wordo escohi di antemano. E aña aki Fantastic Gardens a dicidi di duna un doantion na "Mary Joan Breast Cancer Foundation", ya cu den e ultimo tempo nan tawata sumamente activo pa alerta nos pueblo encuanto cancer di pecho. Nan ta un instancia relativamente jong cu mester di nos sostén. Diabierna 30 di December Sra. Enrita Werleman, representante di e fundashon a bin tuma e donashon cu a wordo entrega door di Sr.Roy Maduro.

Tambe e felis ganadornan di e Rifa Fantastico cu tambe a tuma lugar dia di e Open House di Fantastic Gardens a bin tuma nan premio. E ganadornan di e rifa aki ta Sr.Vito Croes, Sr.David Friedman, Sra. Kiziah Trimon y Sra. Ayiana Pastel.

Fantastic Gardens kier a desea nan tur un danki pa tawata parti di nos celebracion.

Masha Pabien Frido



DEN HAAG – Awe 3 didDecember Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a cumpli 50 aña di bida y asina topa tambe cu Abraham. Un pabien grandi di bin di su señora Lourdes Croes, di yuinan Francis y Joseanny, staf y personal di Cas di Aruba. Y tambe di AWEMainta, e corant cu sigur e ta lesa tur mainta. Frido masha pabien y hopi aña mas di bida.





Bingo Colegio Arubano

DIASABRA, dia prome di december, tabata tin otro exitoso bingo di e alumnonan di Havo 4 di Colegio Arubano. Manera tur hende ya sa, esaki ta pa haya fondo pa nan viahe educativo na april 2008 pa Merida, Venezuela.

Tur cos a bai bon y awa no a cai !!! Suerte !!!

Colegio Arubano ta agradeci, na nomber di e muchanan di Havo4, tur esnan cu di un of otro forma a yuda e bingo aki bira otro exito.

E sigiente y ultimo bingo pa e aña escolar 2007 / 2008 lo ta diasabra, prome di mart 2008.

Di awor caba tur hende ta cordialmente invitá pa e bingo aki cu lo ta atrobe na Caiquetio Club na Paradera.



Nancy Ramos na Aruba!

Den concierto "Hey…ta Pasco!"



FOR di comienso di e temporada cu e famoso artista local Edjean Semeleer a lansa su campaña di fin dia aña, e tabata sorprende tur hende cu sorpresanan masha agradabel. Nos tur por corda grandioso lansamento di su disco compacto riba Renaissance Festival Plaza, bautisando asina su gran produccion "Hey… ta Pasco!" vol. 5.

E disco compacto di momento, conteniendo cancionnan nobo, varia y tambe unico pa e temporada. Sigui despues pa e anuncio di su di dos concierto di fin di aña, pa cual e tremendo campaña di e Ticket di Oro a wordo lansa. Por cierto e campaña aki ta andando ainda, caminda bo por gana asientonan tipo VIP pa e concierto aki.

Awor, e fin di siman cu a pasa pueblo di Aruba ta ser sorprendi cu e revelacion di e gran sorpresa caminda cu Edjean Semeleer lo ta presentando e gran artista Internacional di Venezuela, esta Nancy Ramos durante e anochi aki.

Si, despues di varios simannan di preparacion pa asina por tin tur papel na ordo, a wordo anuncia cu Nancy Ramos, e gran cantante Venezolano, conoci pa su cancionnan cu ta masha popular, especialmente su cancionnan Navideño, lo ta un invitado special den e concierto "Hey…ta Pasco! dia 9 di december proximo. Exitonan di e gran artista internacional aki manera "Que Felicidad", "Lanza Perfume", "Ese mar es mio", "El año viejo" Y "Vuela la Paloma" y tambe "La Bambola", cu nunca a sali for di nos memoria ni maske cuanto tempo a pasa, pero awor lo ser tresi dilanti en bibo aki na Aruba mes, den e gran concierto "Hey… ta Pasco!".

Pa por presencia e artista internacional aki, conhuntamento cu nos artista, cantante, promotor, productor y tambe ehempel pa esnan cu ta bin ta siguiendo su pasonan, por cumpra bo ticket di entrada na un di e lugarnan di venta of yamando 5933790 pa asina bo no perde e mahestuoso evento aki. Mirando cu tickets ta limita, hasi uso di e oportunidad awe mes pa asina cumpra bo ticket pa bo no keda afor, pasobra manera nos ta premira e concierto aki, e lo bai ta uitverkocht dentro di un paar di dia mas.

Tambe a wordo anuncia cu ainda tin 2 ticket di oro patrocina pa Kenro Jewelers cu no a wordo haña cu a pone e organisadornan anuncia cu e campaña ta ser extendi. Pues bo por cumpra e produccion "Hey…ta Pasco!" volumen 5, pasobra ainda abo por tin e oportunidad pa gana un ticket di oro, cu lo hiba bo dilanti den e sala, na e miho mesa den e concierto, cu snacks y bebida, hañando un trato royal. Si abo tin un di e ticket di oro aki den bo poder, yama nos awe mes pa asina nos por hasi e ticket ey oficial.

Alaves kier a hasi uso di e oportunidad aki tambe pa manda un saludo special y un gradicimento enorme na tur e companianan cu ta haciendo henter e proyecto aki posibel. Nan ta The Aruban Resort, Tiara Air, RBTT BANK, The New India Assurance, KIA Motors, Consales Aruba, Viking Freight, Island Finance, Quickstore, SETAR N.V., Gianni's Nutrition Center, Tropical Bottling company, Ling & Sons, Trash by Ronchi y tambe Kerstboomlandia. Un gradicimento hopi special tambe ta bay na tur persona y instancia cu a coopera pa haci e proceso pa trese e artista aki, cana e bon caminda, sin ningun estorbo. Tambe na tur miembro di prensa, tanto corant, radionan y canalnan di television cu ta hasiendo e promocion di e evento aki un exito.

Nos ta invita bo, pa tey presente dia 9 di December den Renaissance Convention Center, disfrutando di un mahestuoso concierto y apoyando nos artista local esta Edjean Semeleer conhuntamente cu su cantantenan invita: Jeanedy Semeleer y tambe Nancy Ramos directamente for di Caracas, Venezuela.

100 Aña

Un Siglo di bida pa sra. Josefa Rosel Maduro

SINTERKLAAS si a jega caba, Y Pascu tambe ta na caminda
Mientrastanto un cumplianja bendiciona for di ariba
Awe, dia 27 di November 2007, cu exactamente 100 anja di bida !!
Naci na anja 1907 riba e mesun fecha aki
Y recorda awe na un manera unico y special
Pasobra "Machi" su bida ta na su manera
Y cu gusto ta sigui inspira, sinja, duna, ricibi y stima
Di un generacion cu ta jega edadnan halto
Cu yiunan, nietonan y biesanietonan siguiendo den su pasonan cu salto
Semper alegre cu su chistenan , su porta y curason semper habri
Machi no ta sali for di cas, tanten cu e no ta bon bisti
E ta e "Madre familias", cu a sinja cuida y defende su yiunan
Nietonan y bisanietonan manera e mama Leon !!
Cu su bista fiha riba Dios, despues di experiencianan na monton
Cu su edad di 12 anja a cuminsa hasi cas limpi, cushina
Algo cu nos no por keda sin menciona
Balente y cu fe, Machi tawata sigui enfrenta
Y awe, cu hopi amor e ta wordo brasa y bendiciona
Cu hopi amor y gradicimento na cada curason
Pa tur locual Machi ta nifica, duna y hasi pa nos cu dedicacion
Specialmente di ami, Glenda, un di e nietanan na Hulanda
Cu hopi nostalgia, mi ta bisa Machi "Pabien"
Ta Dios ta na cabes y e ta sigui manda
Mi ta orguyoso di mi wela Sra. Josefa Rosel Maduro
Y p'e, awe, nos curason y alma ta canta....cu melodianan di amor puro.

Den nomber di tur Machi su yiunan, nietonan, bisanietonan y bisa bisa nietonan
Y demas famia , unda cu nan por ta.......
Algun cu ja ta mas serca di Machi spritualmente
Y tur esnan, cu nan mesun oracion pa Machi afectuosamente
Pabien Machi, y cu Dios su boluntad sigui ser haci
Dios so sa, cuanto anja mas nos lo tin nos dushi Machi pa stima y comparti
Di nos cosnan alegre of serio cu cada un ta pasa aden tur dia
Pero....cu e ehempel dinamico di Machi , cu hopi alegria, harmonia y energia !!!
Machi ta nos strea cu lus semper sendi, Machi su lus semper ta briya !!

Den nomber di su yiunan : Thomasa, Maria Luisa, Jacinta, Chibea y Pedro.
Tambe Di Feliz Memoria di : Hermano , Alesio, Juan, Modesto, Raymundo y Irma.

Autor : Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Skirbi ariba peticion di e nieta Glenda Kock, for di Hulanda.
Cu su palabranan :" Mi querida Machi, maske con leu mi ta na Hulanda
Mi kier desea Machi un felis cumpleanos !! Mi ta orguyoso cu Machi ta mi wela.!!

Problema entre pareha a termina den bringamento

POLIS diabierna pa 4'or di madruga, ta haya informacion di un pelea na Turibana. N'e cas polis ta topa cu e señora M.J.P.A. naci na Colombia di 29 aña, kende ta bisa polis cu e ta esun cu ta biba den e cas y cu tin problema.

Polis a nota mesora cu su wowo tabata basta hincha. E ta bisa polis cu el a yega cas 12'or di anochi, hunto cu su casa, y a start un discusion formal cu a caba den un pelea. E ta bisa cu su casa, un tal Vladimir a dale algun mokete den su cara.

Vladimir mes a bai for di e sitio. Polis a bai den e trailer, y nan a mira cu tur e trailer tabata na sanger. E señora a bisanan cu Vladimir tambe ta herida, pero e no sa na unda, ni con el a herida su mes. Polis a hiba e señora poli pa tratamento. Despues e lo bai duna keho na Recherche.

Problema entre pareha turista na hotel

POLIS ta bai diabierna pa 10 di mainta, na un hotel high-rise, pa un problema entre un pareha turista y nan yiu. Na yegada polis ta papia cu e señora J.C. naci Estados Unidos di 53 aña, kende ta bisa cu el a haya problema cu su ex casa R.S. naci na Estados Unidos di 50 aña, kende a lanta di remate y ta haci fastioso.

E homber a ranke na su cabei y a kinipi'e. E yiu homber kende a mira e tata maltrata su mama, a bula den e pelea y a dal e tata p'e stop. E mama a bisa polis cu el a paga pasashi p'e homber por bin Aruba. Polis a intermedia y a bisa e homber p'e cambia di kamber of di hotel. E polis cu a bai atende e asistencia, a remarca cu e homber no ta parce normal

"Un cos so mi a roga Señor.
Esey so mi ta anhela.
Cu mi por biba den cas di señor tur dia di mi bida
pa contempla splendor di señor." Salmo: 27 vers. 4

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento di:

Veronique Sheilla Lydiana levestone

Mihor conoci como: "Vero" of "Ve"
***Sept. 8, 1976: Curacao - + Nov. 26, 2007: Aruba**

Na nomber di su yiunan:	Rysheilla Cangieter Xion Cangieter Marc Cangieter
Tata di su yiunan:	Ryan Cangieter
Mama:	Lydia Levestone y Siegfried Peternella
Tata:	Irving Schmidt
Rumannan:	Shyron Levestone y famia Angelique Ignacia Ahira Ignacia y famia
Subrina y subrinonan:	Devonte Smith Akeal Richardson Shy-anne Levestone Akeam Richardson
Wela:	Agnes Levestone
Welo:	Selwin Schmidt
Tantanan:	Norma Levestone Yvonne Miller y famia + Barbara Levestone Naryda Levestone y famia na hulanda Rosita Daal y famia na Corsow Edna Rivers y famia na Hulanda Ivette Schmidt y famia na Hulanda Mereline Schmidt y famia na Hulanda Mary Clouden y famia na Merca Norma Clouden na Merca Michelle Clouden na Merca
Omonan:	Vincent Levestone na Sint Maarten Esmond Levestone y Ann Mc Kee Derek Levestone y famia Ivan Schmidt Emannuel "Mano" Clouden y famia na Merca Trevor Clouden y famia na Merca Robert "Robby" Clouden y famia na Merca
Tantanan y Omonan grandi:	Vivian Quandt – Levestone Beatrice Holiger – Levestone Margarith Thielman y famia na Boneiro Bernadette Levestone na Saba Vivian Rivers Mathias Levestone Paul Levestone na Corsow Alphons Levestone na Merca Joseph Levestone na Saba Martinus Levestone na Sint Maarten Kenneth Rivers na St. Eustatius Vilma Rivers y famia na St. Eustatius

Prima y primonan na Aruba, Corsow, Boneiro, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, hulanda, Merca y Ethiopia.

Suegra:	Murley Spanner y Sylvester vrolijk
Suegro:	William Cangieter
Swa y cuña:	Fausto Phillips Cis-sis Quandus
Madrinanan:	Rosita Daal Winifred Mc Bene – Courtar
Ihanan:	Devonte Smith Akeal Richardson
Comer y compernan:	Cynthia Boasman Gregorio Rudolfo Marushka y Allan Howell Suzette Hutchinson Silvio Scott
Amiga di cas:	Sra. Bronte Hutchinson
Amigo di cas:	Rosendo Ignacia
Su ayudante:	Dina Maria

Su ex coleganan di World Wide Insurance Agency N.V.
Su coleganan di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Y demas famia: Levestone, Cangieter, Schmidt, Ignacia, Jones, Simmons, Clouden, Cornet, Daal, Rivers, Wilson, Holiger, Charles, Thielman, Riley, Christina, Pompier, Arrindell, Brooks, Quandt, Peternella, Spanner, Vrolijk y Miller ta invita demas famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 4 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita y despues na Santana catolico na San Nicolaas.
Pa 2'or di atardi e rsto mortal di Vero lo ta reposa den Misa Sta. Theresita na San Nicolaas.Despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.
Adres pa condolencia: Caya St. John # 32 di 7'or pa 9'or di anochi.

I will say of the Lord:
"He is my refuge and my fortress,
My God, in Him will I trust."
Psalm: 91 vers 2

With deep sympathy we announce the passing away of:

Barbara Sheryl Levestone

Better known as: "Barbara or Sher"
May 1st, 1957 - + Nov. 26, 2007

Left to mourn are her:

Mother:	Agnes Levestone
Sisters:	Norma Levestone Yvonne Miller and family (U.S.A.) Lydia Levestone and Siegfried Peternella Naryda Levestone and family (Holland)
Like sister:	Judy Richardson
Stepson:	Minguel Charles
Brothers:	Vincent Levestone (St. Maarten) Esmond Levestone and Ann Mc-Kee Derek levestone and family
Nieces:	+Veronique Levestone Angelique Ignacia Ahira Ignacia Rynelda Levestone Melisa Levestone
Nephews:	Jeffrey Levestone Shyron Levestone Donnovan Levestone Andy Levestone y yiu
God children:	Shyron Levestone Miranda Schmidt
Aunts:	Beatrice Holiger Margarith Thielman and family (Bonaire) Vivian Levestone Bernadette Levestone (Saba)
Uncles:	Mathias Levestone and family Paul Levestone and family (Curacao) Alphons Levestone and family (U.S.A.) Joseph Levestone (Saba) Martinus Levestone (St. Maarten)

Great nieces and nephews:
Rysheilla, Xion and Marc Cangieter
Devonte Smith
Akeal Richardson and Akeem Ignacia
Shy-Anne Levestone

Close friends and friends in Aruba, St. Maarten and Holland, too numerous to mention
Ex-colleagues from Talk of The Town Hotel in Aruba and former Lekker Bek Restaurant in St. Maarten.
She was related to family Levestone, Jones, Simmons, Ignacia, Wilson, Cornet, Charles, Holiger, Maduro, Thielman, Brooks, Peternella, Mc Bene-Courtar, Quandt, Pompier, Woodley, Riley, Woods, Whitfield, Hassell and Hutchinson.
The funeral will take place on Tuesday, December 4th 2007 at 4.00 p.m. in the Saint Theresita Church in San Nicholas and from there to the Catholic cemetery in San Nicholas.
The body of the late Barbara will be laid out at 2.00 pm in the Saint Theresita Church in San Nicholas.
Instead of wreaths or flowers the family requests a donation to the Edmund harms Foundation. There will be a box in the church for the gesture.
We regret that after the funeral we can't accept any condolences at home.
Please except our apologies if in our grieve we forgot to mention any family.
Address for condolences: Caya St. John #32, from 7.00 pm to 9.00 pm

Durante discusion, homber ta hinca su contricante cu cuchiu

DIASABRA pa 00.25 di madruga, polis ta bai na Restaurant Budda, pa un hincamento. N'e sitio polis ta papia cu e homber F.P.P. naci na Aruba di 31 aña, kende ta bisa polis cu el a haya un discusion cu e homber A.H.I. naci na Venezuela di 31 aña.

Polis a mira cu P. tabatin un corta na su brasa robes, cu tabata sangra bastante. Polis a haya e agresor n'e sitio y a detene.

Un otro persona cu tabata den e lugar a coi e cuchiu y a bente pafo. Polis a busca y a logra haya e cuchiu, cu a keda confisca. Ambulance a bin n'e sitio y a hiba e victima pa poli pa tratamento. A.H.I. a keda deteni y sera pa investigacion.

Hungadornan femenino ta regla cuenta despues di wega

ASISTENCIA di polis a ser pidi na Compleho Deportivo Frans Figaroa, diabierna pa 11'or di anochi, ora cu a start un pelea entre dos grupo femenino cu ta hunga futbol den e stadion menciona. A resulta cu durante wega, un di e hungadornan lo a dal un otro hungado di e otro ekipo, y dor di esaki, nan a laga pa regla cuenta despues di wega. Polis a core cu tur hende for di e lugar.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta husto
y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara. "

Ps. 11:7

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Claudio Laurentino Wolff

na edad di 76 aña

Adres pa condolencia: Koyari 3
di 7'or pa 9'or di anochi

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 01	DIADOMINGO 02
3892	7507
3348	3106
5269	8233

ZODIAC

DIASABRA 01	0253 Geminis
DIADOMINGO 02	9677 Geminis

BIG FOUR

DIASABRA 01	DIADOMINGO 02
4538	0285

SUPER FOUR

DIASABRA 01	DIADOMINGO 02
1469	2443

Sto. DOMINGO

8079
9712
4840

DIARIO

DIASABRA 01	DIADOMINGO 02
9987	6893
7282	1508
7264	3703

CORSOW

DIASABRA 01	DIADOMINGO 02
5119	2327
6587	5613
4829	0084

LOTTO PA DEPORTE 01-04-25-26-31 letter **F** Joker **22**

LOTTO DI DIA 04-05-06-27-30

LOTTO FLORIDA 16-17-19-36-42-44

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

					1			
2		1				3	8	
9	3					5		6
1		3	8		4		2	
	2		1		5	7		8
8		7					4	1
	4	5				6		7
			9					

EASY # 1

			5	4	7		9	
9					3			
4	1					8		
				3				1
	7	3				4	5	
6				5				
		9					7	6
			8					4
	4		6	9	1			

MEDIUM # 2

1

5	8	6	3	9	1	4	7	2
2	7	1	4	5	6	3	8	9
9	3	4	7	8	2	5	1	6
1	6	3	8	7	4	9	2	5
7	5	8	6	2	9	1	3	4
4	2	9	1	3	5	7	6	8
8	9	7	5	6	3	2	4	1
3	4	5	2	1	8	6	9	7
6	1	2	9	4	7	8	5	3

2

3	6	8	5	4	7	1	9	2
9	5	2	1	8	3	6	4	7
4	1	7	9	6	2	8	3	5
5	9	4	7	3	8	2	6	1
8	7	3	2	1	6	4	5	9
6	2	1	4	5	9	7	8	3
1	8	9	3	2	4	5	7	6
2	3	6	8	7	5	9	1	4
7	4	5	6	9	1	3	2	8

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Santa Anna
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. John Croes
Pariba di Brug: Dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Perdida di un mucha

Tin un poema clasico di Eugene Field cu yama “Little Boy Blue”, cu mi tata tabata lesa pami tempo mi tabata mucha. Quizas lesando partinan di e poema aki awe lo por trece algo di consuelo pa mayornan cu a perde un yiu den añanan recien; y e por recorda otronan con precioso e bida chiquito nan ey ta.

E ta bisa algo asina (traduci libremente for di ingles): “E cacho chiquito di hunga ta cubri cu stof, pero e ta para fuerte y solido. Y e solda di hunga chiquito ta cora di frusto, y su scopet ta moldia cu su man. Un tempo e cacho chiquito di hunga tabata nobo, y e solda tabata den bon condicion. Y esey ta e momento cu nos “Little Boy Blue” a sunchinan y pone nan eynan. “No bai, te ora mi bolbe; y keda keto”. Y asina subiendo su cama e'la soña cu su co'i hunga nan. Mientras e ta soñando cantica di un angel a lant'e fo'i soño. Wel, e añanan ta hopi, y e añanan ta largo, pero e amigonan chiquito di hunga ta fiel. Ata nan, fiel na e mucha nan e keda para, cada un na su luga; wardando e toke di un man chiquito y un sonrisa di un cara chiquito. Y wardando tur e añanan largo ey den e stof di e stoel chiquito, nan ta pensa: “Ta kico lo a pasa cu e mucha, desde cu e'la suncji nan y laga nan eynan?” Tin cos cu no por worde kibra of kita di nos, y eseynan ta e memorianan di un mucha y e temponan cu nos a pasa hunto.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 3 di December 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.62	159.34	160.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	159.41	160.86	162.48
Euro per XEU. 100	260.52	262.90	265.54

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un hende ta fadabo awe, bo pasenshi ta caba simplemente pasobra bo mester sali for di e sistema.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Planonan of contractnan firma awe tin exito sigur, planetanan ta di bo banda. Sigura di pidi garantianan of referencianan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta bin un oportunidad excelente, pero bo mester samine y reconoce su potencial, no lague scapa for di bo dedenan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Suerte ta di bo banda den transaccionnan financiero, contractnan importante of areglonan. Saca mas tanto ventaha y balora e oportunidadnan cu ta bin bo dilanti.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Suerte ta bai for di bo man, mihor tin bo cabez abao. Specialmente, no duna confianza na un hende straño cu ta ofrecebo asistencia den un asunto di finanzas.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
A pesar di bo energia abao, bo ta haci un esfuerzo pa asuni e tarea pa admiracion y dorpresa di esnan cu ta rondonabo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un oferta interesante y beneficioso lo presenta y bo mester acepte, e tin e posibilidad di un exito financiero mas laat den aña.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta bentando afor e plannan financiero a largo plazo, bo mester restringi bo mes.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Un comemento den compania di coleganan of conocirnan ocasional ta e oportunidad ideal pa cuminsa relacionnan di trabao nobo y logra contactonan pa futuro.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Un hende ta haci un comentario inhusto riba bo desempeño, y bo tin e tendencia pa rabia.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Energia ta fuerte y placa ta yega den bo caminda. Sin embargo, tene cuidao di ofertanan tentador haci pa hendenan cu mal intencion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tin biaha ta mihor pa confia den bo intuicion, awe laga bo instintonan prevalece riba bo sentido comun.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Bun goono, JAPON: e gran campion di Sumo Asashiryu di Mongolia ta duna un presentacion di e entrada di e ring dilanti espectadornan durante un tour na e ciudad di Bungoono na e isla di Kyushu, Japon. Asashiryu a regresa Japon despues di 3 luna di seclushon na su pais nativo di Mongolia.

"Si mi ta priminti"

DURANTE un ceremona bou di solo na Marinekazerne na Suffisant, 13 korporal y 2 luitenant di Antiyas Hulandes a huramenta dilanti di mas colega y invitadonan.

E huramentacion ta bisa: 'Trouw aan de Koningin, gehoorzaamheid aan de wetten en onderwerping aan de krijgstucht'. Cu e palabranan aki expresa, nan a mara nan mes na cumpli cu nan obligacionnan manera lei ta prescibi.

E ceremonia aki a ser atendi pa Gobernador interino di Antiyas, mr. Adèle Pauline van der Pluijm-Vrede.

Na final di e ceremonia, Comandante di Marinekazerne Suffisant, majoor der mariniers Michiel Posthumus, a pidi atencion special na 3 korporal, kendenan a ser premia pe hecho cu pa un tempo largo, nan demostra cu nan ta hendenan di confianza y ta haci nan trabou manera mester ta.



Ta trata aki di korporalnan, Rodny Euginio, Paolo Regales y Shyrone Mingeli.

Nos Mundo Loco

Thailandesnan ta gusta roos

E Rey Thailandes Bhumibol Adulyadej a cuminsa un locura den moda cu e color roos.



Tiendanan di bistir den e pais a wak un rush pa cumpra shirtnan roos despues cu e Rey a sali di hospital luna pasa bisti den un shirt y blazer roos.

E cadena di moda Phufa a bisa di a bende mas di 40.000 shirt roos den un luna.

"Nos machinnan ta trhando e shirtnan aki tur dia, tur minuut dia y nochi, " un vocero pa e compania a bisa. "Nos no tabatin niun idea cu nan lo ta asina popular."

Rey Bhumibol a pasa 3 siman den hospital luna pasa despues di a haya tratamiento pa probleman cu su curazon.

Comentaristanan Thailandes a bisa cu roos a bira importante pa e Rey cumnsamento di e aña aki, ora un astrologo royal a determina cu e tabata un bon color pa su salud.

Riba e recomendacion, un escudo royal di color roos a ser desiña pa su di 80 aniversario riba dia 5 di December proximo.

E Rey cu tradicionalmente semper tabata bisti colornan scur den publico, awor ta bisti paña di otro colornan bibo tambe.

Esaki a pone corantnan Thailandes predeci cu e shirtnan color berde y blauw lo ta na moda tambe.

Desde e Rey su 60 aniversario na e trono na 2006, hopi Thailandes a cuminsa bisti geel tur dialuna, pasobra esaki ta e dia di siman cu ela nace riba dje.

Muher no ta logra bai cu boter di whisky

DIASABRA mainta, polis di Santa Cruz, ta haya informacion di un ladronisia den Food Mart 88. Ora cu polis ta yegando n'e lugar, nan ta topa cu un Chines muher coriendo den un auto, y ta mustra nan pa sigui nan tras.
Polis ta sigui tras di e Chines y na Macuarima, nan ta logra para e auto. E chofer ta. I.M. naci na Corsow di 39 aña, kende t'esun cu e Chines tabata su tras. E Chines ta bisa polis cu e muher a horta tres boter di whisky, pero no a logra bai cu nan, como cu el a kita nan for di dje. E kier pa polis atende I.M. riba su comportacion.

Homber cu problema cu su casa bou di influencia y agresivo

POLIS ta bai diasabra algo despues di 12 or di anochi, na un cas na Sabana Blanco, pa un hincamento. Einan polis ta papia cu e homber E.H.M, naci na Aruba di 47 aña, kende tabatin un hinca na su pia banda robes, cu tabata sangra basta.
El a bisa polis cu su casa J.V.M. naci na Venezuela di 31 aña, a hinke cu un cuchiu, pero e no kier duna keho. Polis a bai papia cu e muher, pero e tabata basta agresivo y hopi bao di influencia di alcohol. Polis a detene y hibe sera na warda di Oranjestad, p'e pasa su buracheria.

Homber ilegal ta purba di maltrata habitante

POLIS ta bai diadomingo madruga na un cas den Arendstraat, pa un pelea. N'e cas polis ta topa cu dos hende muher para den cura cu palo den nan man. Nan ta bisa polis cu un homber, di kende nan a duna descripcion, kier a dal un di nan.
Personanan cu tabata pasando a impedi esaki. Polis a bai busca y ta topa cu e homber C.A.A.A. naci na Colombia di 33 aña, kende pa colmo tambe ta ilegal. Polis a detene y a hibe warda unda el a keda sera y lo entregue n'e departamento concerni cu ta percura pa su deportacion.

Polis di San Nicolas a cuminsa patruya den caya na pia

DIASABRA polis di San Nicolas a cuminsa patruya den caya na pia. Un total di 6 polis a tuma parti n'esaki. Nan a topa cu un grupo di mucha ta cana den ora di madruga y a manda nan cas. Un di nan cu nan a topa pa di dos biaha, nan a hibe su cas. Tambe nan a intermedia, den un problema, unda un homber ta molestia un muher di bida.
E habitantenan di San Nicolas ta contento cu sorto di control a cuminsa tuma lugar.

Veronique Levestone



Cu honda pena
Caribbean Mercantile Bank N.V.
ta anuncia fayesimento repentino di
su amiga y colega

Sra. Veronique Levestone
q.e.p.d

Nos lo keda record'é cu masha cariño.

Veronique, sosegá na pas

Gerencia y Personal di
Caribbean Mercantile Bank N.V.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

DUFRY a celebra su di 10 aniversario

DUFRY, e emporio preferi di perfume y maquiyahe na Aruba, a celebra 10 aña di existencia hunto cu su miembronan di equipo, clientenan, miembronan di prensa y dignitarionan. E celebracion a tuma luga den Caya Grandi, cu e musica di Gaita Spectacular, bolo, champaña, pasapalo y e introduccion di nan promocion pa gana un viahe den e luna di December, ademas di un rifa atractivo cu un cantidad di premio y sorpresa.

Organiza exitosamente pa Ximena Lampe, Coordinador di Purchasing & Mercadeo, y Gerente General Lilly Does, e evento a lanza e compania su campaña di Pasco y Fin di Aña y a revela su productonan nobo pa e temporada di fiesta, haciendo regalonan di perfume e regalo perfecto pa e tempo benidero.





















